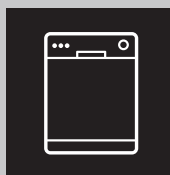


GETTING STARTED? EASY.



ZDN11003XA

DE Benutzerinformation	2
Geschirrspüler	
EL Οδηγίες Χρήσης	19
Πλυντήριο πιάτων	
HU Használati útmutató	37
Mosogatógép	

ZANUSSI

SICHERHEITSHINWEISE

Lesen Sie vor der Montage und dem Gebrauch des Geräts zuerst die Bedienungsanleitung. Bei Verletzungen oder Schäden infolge nicht ordnungsgemäßer Montage oder Verwendung übernimmt der Hersteller keine Haftung. Bewahren Sie die Anleitung zum Nachschlagen an einem sicheren und zugänglichen Ort auf.

SICHERHEIT VON KINDERN UND SCHUTZBEDÜRFTIGEN PERSONEN

- Das Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mit mangelnder Erfahrung und/oder mangelndem Wissen nur dann verwendet werden, wenn sie durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt werden oder in die sichere Verwendung des Geräts eingewiesen wurden und die mit dem Gerät verbundenen Gefahren verstanden haben.
- Kinder zwischen 3 und 8 Jahren und Personen mit schweren Behinderungen oder Mehrfachbehinderung müssen vom Gerät ferngehalten werden, wenn sie nicht ständig beaufsichtigt werden.
- Halten Sie Kinder unter 3 Jahren vom Gerät fern, wenn sie nicht ständig beaufsichtigt werden.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Halten Sie alle Wasch- und Reinigungsmittel von Kindern fern.
- Halten Sie Kinder und Haustiere vom geöffneten Gerät fern.
- Kinder dürfen keine Reinigung und Wartung ohne Beaufsichtigung durchführen.

ALLGEMEINE SICHERHEIT

- Dieses Gerät ist für die Verwendung im Haushalt und ähnliche Zwecke vorgesehen, wie z. B.:
 - Bauernhöfe, Personalküchenbereiche in Geschäften, Büros und anderen Arbeitsumfeldern.
 - Für Gäste in Hotels, Motels, Pensionen und anderen wohnungsähnlichen Räumlichkeiten.

- Nehmen Sie keine technischen Änderungen am Gerät vor.
- Der Betriebswasserdruck (Mindest- und Höchstdruck) muss zwischen 0.5 (0.05) / 8 (0.8) bar (MPa) liegen
- Beachten Sie, dass die Höchstzahl an Maßgedecken 9 beträgt.
- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, seinem autorisierten Kundenservice oder einer gleichermaßen qualifizierten Person ausgetauscht werden, um Gefahrenquellen zu vermeiden.
- Stellen Sie Besteck mit scharfen Spitzen mit der Spitze nach unten in den Besteckkorb oder legen Sie es in die Besteckschublade mit den scharfen Kanten nach unten.
- Lassen Sie das Gerät bei geöffneter Tür nicht unbeaufsichtigt, damit sie nicht versehentlich auf sie treten.
- Schalten Sie das Gerät immer aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, bevor Reinigungsarbeiten durchgeführt werden.
- Reinigen Sie das Gerät nicht mit einem Wasser- und/oder Dampfstrahl.
- Besitzt das Gerät Lüftungsschlitze im Boden, dürfen diese zum Beispiel nicht von einem Bodenbelag blockiert werden.
- Das Gerät muss mit den mitgelieferten neuen Schläuchen an die Wasserversorgung angeschlossen werden. Alte Schläuche dürfen nicht wiederverwendet werden.

SICHERHEITSANWEISUNGEN

MONTAGE



WARNUNG! Die Montage des Geräts darf nur von einer qualifizierten Fachkraft durchgeführt werden.

- Entfernen Sie das gesamte Verpackungsmaterial.
- Montieren Sie ein beschädigtes Gerät nicht und benutzen Sie es nicht.
- Verwenden Sie das Gerät aus Sicherheitsgründen nicht, bevor es in den Einbauschrank gesetzt wird.
- Halten Sie sich an die mitgelieferte Montageanleitung.
- Seien Sie beim Umsetzen des Gerätes vorsichtig, da es sehr schwer ist. Tragen Sie

stets Sicherheitshandschuhe und festes Schuhwerk.

- Stellen Sie das Gerät nicht an einem Ort auf, an dem die Temperatur unter 0 °C absinken kann, und benutzen Sie das Gerät nicht, wenn die Temperatur unter 0 °C absinkt.
- Montieren Sie das Gerät an einem sicheren und geeigneten Ort, der den Montageanforderungen entspricht.

ELEKTRISCHER ANSCHLUSS



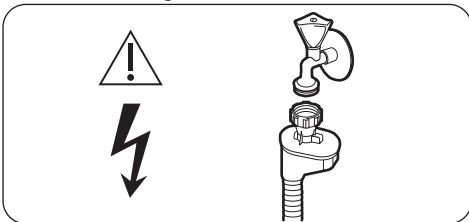
WARNUNG! Brand- und Stromschlaggefahr.

- Das Gerät muss geerdet sein.

- Stellen Sie sicher, dass die Daten auf dem Typenschild mit den elektrischen Nennwerten der Netzspannung übereinstimmen.
- Schließen Sie das Gerät nur an eine ordnungsgemäß installierte Schutzkontaktsteckdose an.
- Verwenden Sie keine Mehrfachsteckdosen oder Verlängerungskabel.
- Achten Sie darauf, Netzstecker und Netzkabel nicht zu beschädigen. Falls das Netzkabel des Geräts ersetzt werden muss, lassen Sie diese Arbeit durch unseren autorisierten Kundendienst durchführen.
- Stecken Sie den Netzstecker erst nach Abschluss der Montage in die Steckdose. Stellen Sie sicher, dass der Netzstecker nach der Montage noch zugänglich ist.
- Ziehen Sie nicht am Netzkabel, wenn Sie das Gerät von der Stromversorgung trennen möchten. Ziehen Sie stets am Netzstecker.
- Das Gerät entspricht den EC-Richtlinien.
- Dieses Gerät ist mit einem 13 A-Netzstecker ausgestattet. Muss die Sicherung im Netzstecker ausgetauscht werden, setzen Sie immer eine 13 A-Sicherung des Typs ASTA (BS 1362) ein (nur GB und Irland).

WASSERANSCHLUSS

- Achten Sie darauf, die Wasserschläuche nicht zu beschädigen.
- Bevor Sie neue oder lange Zeit nicht benutzte Schläuche, an denen Reparaturarbeiten ausgeführt wurden oder neue Geräte (Wasserzähler usw.) an das Gerät anschließen, lassen Sie Wasser durch die Schläuche fließen, bis es sauber austritt.
- Stellen Sie sicher, dass es keine sichtbaren Wasserlecks während und nach dem ersten Gebrauch des Gerätes gibt.
- Der Wasserzulaufschlauch verfügt über ein Sicherheitsventil und eine Ummantelung mit einem innenliegenden Netzkabel.



WARNUNG! Gefährliche Spannung.

- Drehen Sie sofort den Wasserhahn zu und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose,

wenn der Wasserzulaufschlauch beschädigt ist. Wenden Sie sich für den Austausch des Wasserzulaufschlauchs an den autorisierten Kundendienst.

GEBRAUCH

- Laden Sie keine entflammaren Produkte oder Gegenstände, die mit entflammaren Produkten benetzt sind, in das Gerät und stellen Sie solche nicht in die Nähe oder auf das Gerät.
- Geschirrspüler-Reinigungsmittel sind gefährlich. Beachten Sie die Sicherheitsanweisungen auf der Reinigungsmittelverpackung.
- Trinken Sie nicht das Wasser aus dem Gerät und verwenden Sie es nicht zum Spielen.
- Nehmen Sie kein Geschirr aus dem Gerät, bevor das Programm beendet ist. Auf dem Geschirr kann noch etwas Reinigungsmittel haften.
- Setzen oder stellen Sie sich niemals auf die geöffnete Gerätetür.
- Es kann heißer Dampf aus dem Gerät austreten, wenn Sie die Tür während des Ablaufs eines Programms öffnen.

SERVICE

- Wenden Sie sich zur Reparatur des Geräts an den autorisierten Kundendienst.
- Verwenden Sie ausschließlich Originalersatzteile.

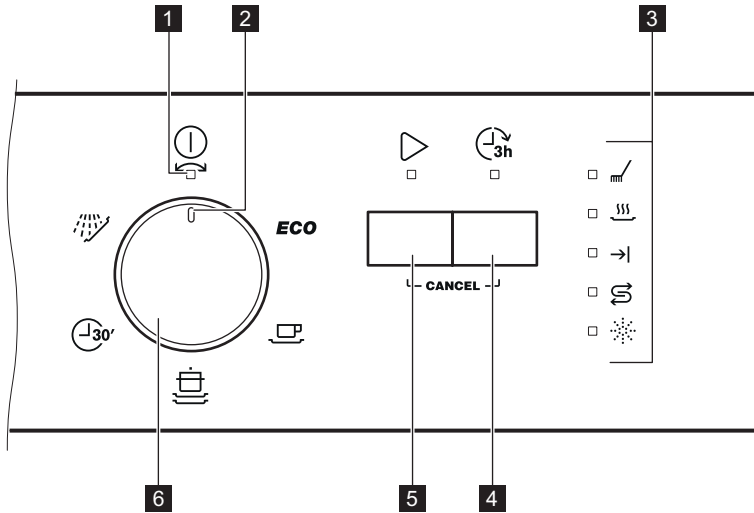
ENTSORGUNG



WARNUNG! Verletzungs- und Erstickungsgefahr.






- Trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung.
- Schneiden Sie das Netzkabel ab, und entsorgen Sie es.
- Entfernen Sie das Türschloss, um zu verhindern, dass sich Kinder oder Haustiere in dem Gerät einschließen.

EINFACHES STARTEN







- | | | | |
|----------|-------------------------|----------|----------------------|
| 1 | Kontrolllampe „Ein/Aus“ | 5 | Taste „Start“ |
| 2 | Referenzmarkierung | 6 | Programmwahlschalter |
| 3 | Kontrolllampen | | |
| 4 | Taste „Zeitvorwahl“ | | |

KONTROLLLAMPEN

- | | |
|--|--|
|  | Hauptspülgang Leuchtet während des Hauptspülgangs auf. |
|  | Trockenphase Leuchtet während der Trocknungsphase auf. |
|  | Kontrolllampe „Programmende“. |
|  | Kontrolllampe „Salz“. Sie erlischt während des Programmbetriebs. |
|  | Kontrolllampe „Klarspülmittel“. Sie erlischt während des Programmbetriebs. |

PROGRAMME

Die Nummerierung der Programme in der Tabelle entspricht möglicherweise nicht ihrer Reihenfolge auf dem Bedienfeld.

Programm	Verschmutzungsgrad Ladungstyp	Programmphasen	Verbrauchswerte 1)		
			Dauer (Min.)	Energieverbrauch (kWh)	Wasserverbrauch (l)
ECO 2)	Normaler Verschmutzungsgrad Geschirr und Besteck	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Vorwäsche ▪ Hauptspülgang 50 °C ▪ Klarspülgänge ▪ Trocknen 	227	0.777	9.9
	Stark verschmutzt Geschirr, Besteck, Töpfe und Pfannen	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Vorwäsche ▪ Hauptspülgang 70 °C ▪ Klarspülgänge ▪ Trocknen 	160 - 168	1.1 - 1.3	13-14
	Normaler Verschmutzungsgrad Geschirr und Besteck	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Vorwäsche ▪ Hauptspülgang 65 °C ▪ Klarspülgänge ▪ Trocknen 	130 - 140	1.0 - 1.2	14-15
	Vor kurzem benutztes Geschirr Geschirr und Besteck	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Hauptspülgang 60 °C oder 65 °C ▪ Klarspülgänge 	30	0.7	8
	Alle	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Vorwäsche 	14	0.1	4

1) Druck und Temperatur des Wassers, die Schwankungen in der Stromversorgung, die ausgewählten Optionen und die Geschirrmenge können die Werte verändern.

2) Dieses Programm gewährleistet den wirtschaftlichsten Wasser- und Energieverbrauch für normal verschmutztes Geschirr und Besteck. Dies ist das Standardprogramm für Prüfinstitute.

3) Dieses Programm eignet sich zum schnellen Spülen eines Geräts, das voll oder halb voll mit vor kurzem benutzten oder leicht verschmutzten Geschirr beladen ist.

4) Mit diesem Programm können Sie das Geschirr schnell spülen, um zu vermeiden, dass sich Essensreste am Geschirr festsetzen und unangenehme Gerüche aus dem Gerät entweichen. Verwenden Sie für dieses Programm kein Reinigungsmittel.

EINSTELLUNGEN

PROGRAMMWahlMODUS

Im Programmauswahlmodus können Sie ein Spülprogramm auswählen und mit den verfügbaren Optionen starten sowie den Benutzermodus aufrufen, um die Geräteeinstellungen zu ändern.

Aufrufen des Programmwahlmodus:


Drehen Sie den Programmwahlschalter in eine Position, in der die Referenzmarkierung auf eines der verfügbaren Programme zeigt.

Ist das Gerät eingeschaltet und zeigt die Referenzmarkierung auf eines der verfügbaren Programme, das Bedienfeld aber nicht anzeigt, dass sich das Gerät im Programmwahlmodus



befindet, schalten Sie das Gerät aus und wieder ein oder leiten Sie das CANCEL Verfahren ein.

CANCEL VERFAHREN

Verwenden Sie CANCEL, um:

- Ein laufendes Programm abzubrechen.
- Den Countdown der Option  anzuhalten.
- Das Gerät wieder in den Programmwahlmodus zu schalten.

Einleiten von CANCEL:

Halten Sie  und  gedrückt, bis sich das Gerät im Programmwahlmodus befindet.




BENUTZERMODUS

Rufen Sie den Benutzermodus auf, um folgende Geräteeinstellungen zu ändern:

- Die Stufe des Wasserenthärters gemäß der Wasserhärte.
- Ein- oder Ausschalten von AirDry.

Stellen Sie sicher, dass sich das Gerät im Programmwahlmodus befindet, bevor Sie den Benutzermodus aufrufen.




Aufrufen des Benutzermodus:


1. Drehen Sie den Wahlschalter gegen den Uhrzeigersinn, bis die Referenzmarkierung auf die Position  zeigt.
2. Halten Sie  gedrückt, bis die Ein/Aus-Kontrolllampe und  anfangen zu blinken.



Da das Gerät die Einstellungen speichert, müssen sie nicht vor jedem Programmstart erneut konfiguriert werden.

EINSTELLEN DES WASSERENTHÄRTERS

Stellen Sie sicher, dass die Referenzmarkierung des Programmwahlschalters auf die Ein/Aus-Kontrolllampe zeigt.

1. Drehen Sie den Wahlschalter gegen den Uhrzeigersinn, bis die Referenzmarkierung auf die Position  zeigt.
2. Halten Sie  gedrückt, bis die Ein/Aus-Kontrolllampe und  anfangen zu blinken.

Die Anzahl der Blinkzeichen der Kontrolllampe  zeigt die aktuelle Einstellung des Wasserenthärters an (z. B. 5 Blinkzeichen + Pause + 5 Blinkzeichen... = Stufe 5).

3. Drücken Sie  wiederholt zum Ändern der Einstellung. Mit jeder Betätigung der Taste  erhöht sich die Einstellung um eine Härtestufe. Nach Erreichen der Stufe 10, beginnt die Zählung wieder bei 1.
4. Drehen Sie den Wahlschalter wieder auf die Position der Ein/Aus-Kontrolllampe, um die Einstellung zu bestätigen und zu speichern.

WASSERHÄRTETABELLE

Deutsche Wasserhärtegrade (°dH)	Französische Wasserhärtegrade (°fH)	mmol/l	Clarke Wasserhärtegrade	Einstellung für den Wasserenthärter
47 - 50	84 - 90	8.4 - 9.0	58 - 63	10
43 - 46	76 - 83	7.6 - 8.3	53 - 57	9
37 - 42	65 - 75	6.5 - 7.5	46 - 52	8
29 - 36	51 - 64	5.1 - 6.4	36 - 45	7
23 - 28	40 - 50	4.0 - 5.0	28 - 35	6
19 - 22	33 - 39	3.3 - 3.9	23 - 27	5 1)
15 - 18	26 - 32	2.6 - 3.2	18 - 22	4
11 - 14	19 - 25	1.9 - 2.5	13 - 17	3
4 - 10	7 - 18	0.7 - 1.8	5 - 12	2

Deutsche Wasserhärtegrade (°dH)	Französische Wasserhärtegrade (°fH)	mmol/l	Clarke Wasserhärtegrade	Einstellung für den Wasserenthärter
< 4	< 7	< 0.7	< 5	1 2)

1) Werkseitige Einstellung

2) Verwenden Sie kein Salz bei diesen Werten.


FUNKTION AIRDRY

AirDry verbessert die Trockenergebnisse bei einem geringeren Energieverbrauch.



Die Funktion öffnet die Gerätetür während der Trockenphase. Sie bleibt dann einen Spaltbreit geöffnet.







Werkseitig ist AirDry bei allen Programmen mit Ausnahme von  (falls vorhanden) eingeschaltet, lässt sich aber ausschalten.


AUSSCHALTEN VON AIRDRY


Stellen Sie sicher, dass die Referenzmarkierung des Programmwahlschalters auf die Ein/Aus-Kontrolllampe zeigt.

VOR DER ERSTEN INBETRIEBNAHME

1. **Prüfen Sie, ob die Einstellung des Wasserenthärters der Wasserhärte in Ihrem Gebiet entspricht. Wenn nicht, stellen Sie die Wasserenthärterstufe ein.**
2. Füllen Sie den Salzbehälter.
3. Füllen Sie den Klarspülmittel-Dosierer.
4. Öffnen Sie den Wasserzulaufhahn.
5. Starten Sie ein Programm, um Fertigungsrückstände, die sich möglicherweise

1. Drehen Sie den Wahlschalter gegen den Uhrzeigersinn, bis die Referenzmarkierung auf die Position  zeigt.
2. Halten Sie  gedrückt, bis die Ein/Aus-Kontrolllampe und  anfangen zu blinken.
3. Drehen Sie den Wahlschalter gegen den Uhrzeigersinn, bis die Referenzmarkierung auf die Position  zeigt.

Die Kontrolllampe  zeigt die aktuelle Einstellung an. Leuchtet sie ist AirDry eingeschaltet, leuchtet sie nicht ist AirDry ausgeschaltet.

4. Drücken Sie , um AirDry ein- oder auszuschalten.
5. Drehen Sie den Wahlschalter wieder auf die Position der Ein/Aus-Kontrolllampe, um die Einstellung zu bestätigen und zu speichern.

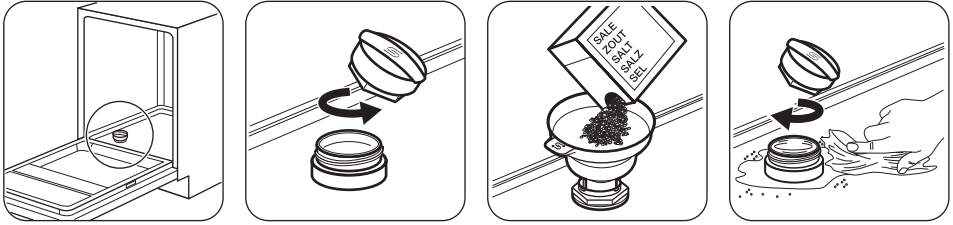


VORSICHT! Haben Kinder Zugang zum Gerät, wird empfohlen AirDry auszuschalten, da das Öffnen der Tür eine Gefahr darstellen könnte.

noch im Gerät befinden können, zu beseitigen. Verwenden Sie kein Reinigungsmittel und beladen Sie die Körbe nicht.

Nach dem Programmstart regeneriert das Gerät bis zu 5 Minuten lang das Harz im Wasserenthärter. Die Spülphase startet erst nach Abschluss dieses Vorgangs. Dieser Vorgang wird regelmäßig wiederholt.

EINFÜLLEN VON SALZ

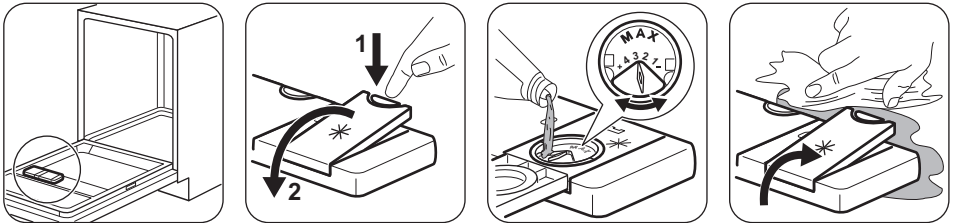


Gießen Sie vor der ersten Inbetriebnahme einen Liter Wasser in den Salzbehälter.



VORSICHT! Beim Befüllen des Salzbehälters können Wasser und Salz austreten. Um Korrosion zu vermeiden, empfiehlt es sich, unmittelbar nach dem Befüllen des Salzbehälters ein Spülprogramm zu starten.

EINFÜLLEN VON KLARSPÜLMITTEL



Das Klarspülmittel ermöglicht das Trocknen des Geschirrs ohne Streifen und Flecken. Es wird automatisch während der heißen Spülphase abgegeben.

TÄGLICHER GEBRAUCH

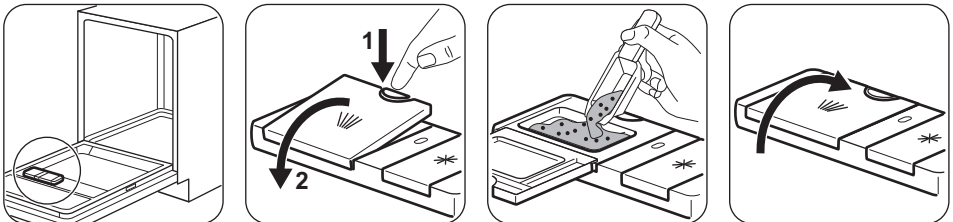
1. Öffnen Sie den Wasserhahn.
2. Stellen Sie je nach Beladung und Verschmutzungsgrad das passende Programm ein.

Stellen Sie sicher, dass sich das Gerät im Programmwahlmodus befindet.

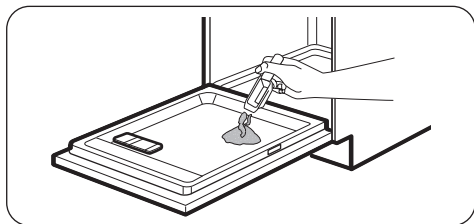
- Füllen Sie den Salzbehälter auf, wenn die Kontrolllampe Salz leuchtet.

- Leuchtet die Kontrolllampe Klarspülmittel, füllen Sie den Klarspülmittel-Dosierer.
3. Beladen Sie die Körbe.
 4. Füllen Sie Reinigungsmittel ein.
 5. Starten Sie das Programm.

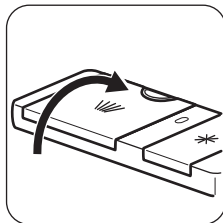
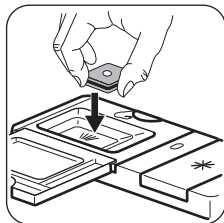
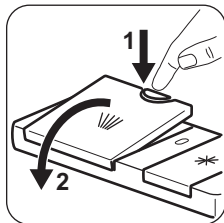
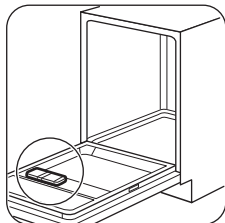
EINFÜLLEN VON REINIGUNGSMITTEL



Wenn das Programm einen Vorspülgang hat, schütten Sie eine kleine Menge Reinigungsmittel auf die Innenseite der Gerätetür.




EINLEGEN VON MULTI-REINIGUNGSTABLETTEN




- Lassen Sie Salzbehälter und Klarspülmittel-Dosierer leer.
- Stellen Sie den Klarspülmittel-Dosierer auf die niedrigste Einstellung.

STARTEN EINES PROGRAMMS


1. Drehen Sie den Wasserhahn auf und schließen Sie die Gerätetür.
2. Wählen Sie ein Programm durch Drehen des Programmwahlschalters im Uhrzeigersinn oder gegen den Uhrzeigersinn aus.
3. Stellen Sie die gewünschten Optionen ein (falls verfügbar).
4. Drücken Sie .

Das Gerät beginnt mit dem Betrieb.

OPTION DELAY

1. Wählen Sie ein Programm.
2. Drücken Sie die Taste , um den Programmstart zu verzögern.

Die Kontrolllampe  leuchtet.

3. Drücken Sie , um den Countdown zu starten. Nach Ablauf des Countdowns startet das Gerät automatisch.

ÖFFNEN DER TÜR WÄHREND EINES LAUFENDEN PROGRAMMS

Wenn Sie die Tür während eines laufenden Programms öffnen, stoppt das Gerät. Dies kann sich auf den Energieverbrauch und die Programmdauer auswirken. Wenn Sie die Tür

wieder schließen, läuft das Programm ab dem Zeitpunkt der Unterbrechung weiter.




Wenn die Tür während der Trockenphase länger als 30 Sekunden geöffnet wird, wird das laufende Programm beendet. Dies geschieht nicht, wenn die Tür durch die Funktion AirDry geöffnet wird.



Versuchen Sie nicht, die Gerätetür innerhalb der ersten 2 Minuten nach der automatischen Öffnung durch AirDry zu schließen, da das Gerät beschädigt werden könnte. Wird die Tür danach für weitere 3 Minuten geschlossen, wird das laufende Programm beendet.

AM PROGRAMME

Nach Abschluss des Programms leuchtet die Kontrolllampe . Das Gerät wird automatisch nach 5 Minuten ausgeschaltet, um den Energieverbrauch zu senken.

1. Um das Gerät vollständig auszuschalten, drehen Sie den Programmwahlschalter, bis die Referenzmarkierung auf die Ein/Aus-Kontrolllampe zeigt.
2. Schließen Sie den Wasserhahn.

TIPPS UND HINWEISE

ALLGEMEINES

Beachten Sie die folgenden Hinweise, um optimale Reinigungs- und Trocknungsergebnisse im täglichen Gebrauch sicherzustellen. Sie tragen auch zum Umweltschutz bei.

- Schütten Sie größere Lebensmittelreste auf dem Geschirr in den Abfallbehälter.
- Spülen Sie das Geschirr nicht von Hand vor. Wählen Sie bei Bedarf ein Programm mit Vorspülphase.
- Nutzen Sie die Körbe immer ganz aus.
- Achten Sie darauf, dass das Geschirr in den Körben sich weder berührt noch von anderem Geschirr verdeckt wird. Nur so erreicht das Spülwasser das ganze Geschirr.
- Sie können Geschirrspüreiniger, Klarspülmittel und Salz separat oder Kombi-Reinigungstabletten (z.B. „All-in-1“) verwenden. Beachten Sie die auf der Verpackung angegebenen Hinweise.
- Wählen Sie ein Programm, das für die Beladung und den Verschmutzungsgrad geeignet ist.

ECO bietet den effizientesten Wasser- und Energieverbrauch.

WASSERENTHÄRTER

Der Wasserenthärter entfernt Mineralien aus dem Spülwasser, die sich nachteilig auf die Spülergebnisse und das Gerät auswirken könnten. Je höher der Mineralgehalt ist, um so härter ist Ihr Wasser. Die Wasserhärte wird in gleichwertigen Einheiten gemessen.

Der Enthärter muss entsprechend der Wasserhärte Ihres Gebietes eingestellt werden. Ihr lokales Wasserwerk kann Sie über die Härte Ihres Leitungswassers informieren. Der Wasserenthärter muss unbedingt auf die richtige Stufe eingestellt werden, um gute Spülergebnisse zu garantieren.

GEBRAUCH VON SALZ, KLARSPÜL- UND REINIGUNGSMITTEL

- Verwenden Sie nur Salz, Klarspülmittel und Reinigungsmittel für Geschirrspüler. Andere Produkte können das Gerät beschädigen.
- Wir empfehlen in Bereichen mit hartem und sehr hartem Wasser Reinigungsmittel ohne Zusätze (Pulver, Gel oder Tabs ohne Zusätze), Klarspülmittel und Salz getrennt zu verwenden, um optimale Reinigungs- und Trocknungsergebnisse zu erzielen.
- Schalten Sie das Gerät mindestens einmal im Monat mit einem Geschirrspülerreinigungsmittel,

das speziell für diesen Zweck vorgesehen ist, ein.

- Geschirrspüler-Tabs lösen sich bei kurzen Programmen nicht vollständig auf. Wir empfehlen, die Tabletten nur mit langen Programmen zu verwenden, damit keine Reinigungsmittel-Rückstände auf dem Geschirr zurückbleiben.
- Verwenden Sie nicht mehr als die angegebene Reinigungsmittelmenge. Siehe hierzu die Angaben auf der Reinigungsmittelverpackung.

WAS TUN, WENN SIE KEINE MULTI-REINIGUNGSTABLETTEN MEHR VERWENDEN MÖCHTEN

Vorgehensweise, um zur separaten Verwendung von Reinigungsmittel, Salz und Klarspülmittel zurückzukehren:

1. Stellen Sie die höchste Wasserenthärterstufe ein.
2. Stellen Sie sicher, dass der Salzbehälter und der Klarspülmittel-Dosierer gefüllt sind.
3. Starten Sie das kürzeste Programm mit einer Spülphase. Verwenden Sie kein Reinigungsmittel und beladen Sie die Körbe nicht.
4. Stellen Sie den Wasserenthärter nach Ablauf des Programms auf die Wasserhärte in Ihrer Region ein.
5. Stellen Sie die Menge des Klarspülmittels ein.

BELADEN DER KÖRBE

- Spülen Sie im Gerät nur spülmaschinenfestes Geschirr.
- Spülen Sie im Gerät keine Geschirteile aus Holz, Horn, Aluminium, Zinn oder Kupfer.
- Spülen Sie in diesem Gerät keine Gegenstände, die Wasser aufnehmen können (Schwämme, Geschirrtücher usw.).
- Entfernen Sie Speisereste vom Geschirr.
- Weichen Sie eingebrannte Essensreste ein.
- Ordnen Sie hohle Gefäße (z. B. Tassen, Gläser, Pfannen) mit der Öffnung nach unten ein.
- Stellen Sie sicher, dass Geschirr und Besteck nicht aneinander haften. Mischen Sie Löffel mit anderem Besteck.
- Achten Sie darauf, dass Gläser einander nicht berühren.
- Ordnen Sie kleine Gegenstände in den Besteckkorb ein.
- Ordnen Sie leichte Gegenstände im Oberkorb an. Achten Sie darauf, dass diese nicht verrutschen können.

- Vergewissern Sie sich, dass sich der Sprüharm ungehindert bewegen kann, bevor Sie ein Programm starten.

VOR DEM STARTEN EINES PROGRAMMS

Stellen Sie vor dem Start des Programms sicher, dass:

- Die Siebe sauber und ordnungsgemäß eingesetzt sind.
- Der Deckel des Salzbehälters fest geschlossen ist.
- Die Sprüharme nicht verstopft sind.
- Geschirrspülsalz und Klarspülmittel vorhanden sind (außer Sie verwenden Multi-Reinigungstabletten).
- Die Geschirrtteile richtig in den Körben angeordnet sind.

- Das Programm sich für die Beladung und den Verschmutzungsgrad eignet.
- Die Reinigungsmittelmenge stimmt.

ENTLADEN DER KÖRBE

1. Lassen Sie das Geschirr abkühlen, bevor Sie es aus dem Gerät nehmen. Heißes Geschirr ist stoßempfindlich.
2. Entladen Sie zuerst den Unter- und dann den Oberkorb.



Nach Abschluss des Programms kann sich noch Wasser an den Innenseiten des Geräts befinden.

FEHLERSUCHE


Wenn das Gerät nicht startet oder während des Betriebs stehen bleibt, prüfen Sie, ob Sie die Störung anhand der in der Tabelle enthaltenen Hinweise selbst beheben können, bevor Sie sich an einen autorisierten Kundendienst wenden.




Bei einigen Problemen blinkt die Kontrolllampe Programmende und weist auf eine Störung hin.

Die meisten Störungen, die auftreten, können behoben werden, ohne dass der autorisierte Kundendienst gerufen werden muss.



WARNUNG! Nicht ordnungsgemäße Reparaturen stellen ein Sicherheitsrisiko für den Benutzer dar. Die Reparaturarbeiten dürfen nur von qualifiziertem Personal durchgeführt werden.


Störung und Alarmcode	Mögliche Ursache und Abhilfe
Das Gerät lässt sich nicht einschalten.	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Vergewissern Sie sich, dass der Netzstecker in die Netzsteckdose eingesteckt ist. ▪ Vergewissern Sie sich, dass im Sicherungskasten keine Sicherung ausgelöst hat.
Das Programm startet nicht.	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Achten Sie darauf, dass die Gerätetür geschlossen ist. ▪ Drücken Sie . ▪ Wenn die Zeitvorwahl eingestellt ist, brechen Sie diese ab, oder warten Sie, bis sie abgelaufen ist. ▪ Das Gerät regeneriert das Filterharz des Wasserenthärters. Dieser Vorgang dauert ca. 5 Minuten.

Störung und Alarmcode	Mögliche Ursache und Abhilfe
<p>Es läuft kein Wasser in das Gerät.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Die Kontrolllampe Programmende blinkt einmal. ▪ Die Kontrolllampe  blinkt ununterbrochen. 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Stellen Sie sicher, dass der Wasserzulaufhahn geöffnet ist. ▪ Vergewissern Sie sich, dass der Wasserdruck der Wasserversorgung nicht zu niedrig ist. Diese Informationen erhalten Sie von Ihrem lokalen Wasserversorger. ▪ Stellen Sie sicher, dass der Wasserzulaufhahn nicht verstopft ist. ▪ Vergewissern Sie sich, dass das Sieb im Zulaufschlauch nicht verstopft ist. ▪ Vergewissern Sie sich, dass der Zulaufschlauch nicht geknickt oder zu stark gekrümmt ist.
<p>Das Gerät pumpt das Wasser nicht ab.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Die Kontrolllampe Programmende blinkt zweimal. ▪ Die Kontrolllampe  blinkt ununterbrochen. 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Stellen Sie sicher, dass der Siphon nicht verstopft ist. ▪ Vergewissern Sie sich, dass der Ablaufschlauch nicht geknickt oder zu stark gekrümmt ist.
<p>Das Wasserauslauf-Schutzsystem ist eingeschaltet.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Die Kontrolllampe Programmende blinkt dreimal. ▪ Die Kontrolllampe  blinkt ununterbrochen. 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Drehen Sie den Wasserhahn zu und wenden Sie sich an einen autorisierten Kundendienst.
<p>Während des Betriebs stoppt und startet das Gerät mehrmals.</p>	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Das ist normal. So werden optimale Reinigungsergebnisse erzielt und Strom gespart.
<p>Das Programm dauert zu lang.</p>	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Wenn die Zeitvorwahl eingestellt ist, brechen Sie diese ab oder warten Sie, bis sie abgelaufen ist.
<p>Aus der Gerätetür tritt ein wenig Wasser aus.</p>	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Das Gerät ist nicht ausgerichtet. Schrauben Sie die Schraubfüße weiter hinein oder weiter heraus (falls vorhanden). ▪ Die Gerätetür ist nicht mittig zur Wanne positioniert. Stellen Sie den hinteren Fuß ein (sofern vorhanden).
<p>Die Gerätetür ist schwer zu schließen.</p>	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Das Gerät ist nicht ausgerichtet. Schrauben Sie die Schraubfüße weiter hinein oder weiter heraus (falls vorhanden). ▪ Teile des Geschirrs ragen aus den Körben heraus.
<p>Klappernde/schlagende Geräusche aus dem Geräteinneren.</p>	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Das Geschirr ist nicht richtig in den Körben eingeordnet. Siehe Broschüre zum Beladen der Körbe. ▪ Achten Sie darauf, dass sich die Sprüharme frei drehen können.
<p>Das Gerät löst die Sicherung aus.</p>	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Die abgesicherte Stromstärke reicht nicht für den gleichzeitigen Betrieb aller eingeschalteten Geräte. Überprüfen Sie, für welche Stromstärke die Steckdose bzw. der Stromzähler zugelassen ist, und schalten Sie eines der eingeschalteten Geräte aus. ▪ Ein Fehler in der Elektrik des Geräts. Wenden Sie sich an den autorisierten Kundendienst.



Siehe „**Vor der ersten Inbetriebnahme**“, „**Täglicher Gebrauch**“ oder „**Tipps und Hinweise**“ bezüglich anderer möglicher Ursachen.

Wenden Sie sich an einen autorisierten Kundendienst, wenn Alarmcodes angezeigt werden, die nicht in der Tabelle angegeben sind.

Drücken Sie , nachdem Sie das Gerät überprüft haben. Tritt das Problem erneut auf, wenden Sie sich an einen autorisierten Kundendienst.

DIE SPÜL- UND TROCKNUNGSERGEBNISSE SIND NICHT ZUFRIEDENSTELLEND

Störung	Mögliche Ursache und Abhilfe
Nicht zufriedenstellende Spülergebnisse.	<ul style="list-style-type: none">▪ Siehe „Täglicher Gebrauch“, „Tipps und Hinweise“ sowie die Broschüre zum Beladen der Körbe.▪ Nutzen Sie intensivere Spülprogramme.▪ Reinigen Sie die Austrittsdüsen der Sprüharme und das Sieb. Siehe „Reinigung und Pflege“.
Nicht zufriedenstellende Trocknungsergebnisse.	<ul style="list-style-type: none">▪ Das Geschirr stand zu lange im geschlossenen Gerät.▪ Es ist kein Klarspülmittel vorhanden oder die Klarspülmittelmenge ist nicht ausreichend. Stellen Sie den Klarspülmittel-Dosierer auf eine höhere Einstellung.▪ Kunststoffteile müssen eventuell mit einem Tuch abgetrocknet werden.▪ Schalten Sie AirDry ein, um die beste Trocknungsleistung zu erzielen.▪ Wir empfehlen Ihnen stets Klarspülmittel zu verwenden, auch wenn Sie Multi-Reinigungstabletten benutzen.
Weißer Streifen oder blau schimmernder Belag auf Gläsern und Geschirr.	<ul style="list-style-type: none">▪ Die zugegebene Klarspülmittelmenge ist zu hoch. Stellen Sie eine geringere Klarspülmittelmenge ein.▪ Die Reinigungsmittelmenge ist zu hoch.
Wasserflecken und andere Flecken auf Gläsern und Geschirr.	<ul style="list-style-type: none">▪ Die zugegebene Klarspülmittelmenge ist zu niedrig. Stellen Sie eine höhere Klarspülmittelmenge ein.▪ Die Ursache kann in der Qualität des Klarspülmittels liegen.
Das Geschirr ist nass.	<ul style="list-style-type: none">▪ Schalten Sie AirDry ein, um die beste Trocknungsleistung zu erzielen.▪ Das Programm enthält keine Trocknungsphase oder eine Trocknungsphase mit niedriger Temperatur.▪ Der Klarspülmittel-Dosierer ist leer.▪ Die Ursache kann in der Qualität des Klarspülmittels liegen.▪ Die Ursache kann in der Qualität der Multi-Reinigungstabletten liegen. Probieren Sie eine andere Marke aus oder schalten Sie den Klarspülmittel-Dosierer ein und verwenden Sie ihn zusammen mit den Multi-Reinigungstabletten.
Der Geräteinnenraum ist nass.	<ul style="list-style-type: none">▪ Dies ist keine Gerätestörung. Die Ursache ist die Luftfeuchtigkeit, die an den Wänden kondensiert.

Störung	Mögliche Ursache und Abhilfe
Ungewöhnliche Schaumbildung während des Spülgangs.	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Verwenden Sie ausschließlich speziell für Geschirrspüler bestimmte Reinigungsmittel. ▪ Der Klarspülmittel-Dosierer hat ein Leck. Wenden Sie sich an den autorisierten Kundendienst.
Rostspuren am Besteck.	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Das Spülwasser enthält zu viel Salz. Siehe „Wasserenthärter“. ▪ Silber- und Edelstahlbesteck wurden zusammen eingeordnet. Ordnen Sie nicht Silber- und Edelstahlbesteck zusammen ein.
Am Ende des Programms befinden sich Reinigungsmittelreste im Behälter.	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Das Reinigungsmittel-Tab blieb im Behälter stecken und wurde daher nicht vollständig vom Wasser mitgenommen. ▪ Das Wasser kann das Reinigungsmittel nicht aus dem Behälter ausspülen. Achten Sie darauf, dass der Sprüharm nicht blockiert oder verstopft ist. ▪ Stellen Sie sicher, dass die im Korb eingeordneten Gegenstände ein Öffnen des Reinigungsmittelbehälters nicht verhindern.
Gerüche im Gerät.	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Siehe „Reinigung des Geräteinnenraums“.
Kalkablagerungen auf dem Geschirr, im Innenraum und auf der Türinnenseite.	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Es befindet sich zu wenig Salz im Behälter, prüfen Sie die Nachfüllanzeige. ▪ Der Deckel des Salzbehälters ist locker. ▪ Ihr Leitungswasser ist hart. Siehe „Wasserenthärter“. ▪ Verwenden Sie stets Salz, auch wenn Sie Multi-Reinigungstabletten nutzen und stellen Sie die Regenerierung des Wasserenthärters ein. Siehe „Wasserenthärter“. ▪ Sind noch Kalkrückstände vorhanden, reinigen Sie das Gerät mit Pflegemitteln, die speziell für diesen Zweck vorgesehen sind. ▪ Probieren Sie ein anderes Reinigungsmittel aus. ▪ Wenden Sie sich an den Reinigungsmittelhersteller.
Das Geschirr ist glanzlos, verfärbt sich oder ist angeschlagen.	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Achten Sie darauf, dass nur spülmaschinenfestes Geschirr im Gerät gespült wird. ▪ Laden und entladen Sie den Korb vorsichtig. Siehe Broschüre zum Beladen der Körbe. ▪ Ordnen Sie empfindliche Gegenstände im Oberkorb an.



Siehe „**Vor der ersten Inbetriebnahme**“, „**Täglicher Gebrauch**“ oder „**Tipps und Hinweise**“ bezüglich anderer möglicher Ursachen.

REINIGUNG UND PFLEGE

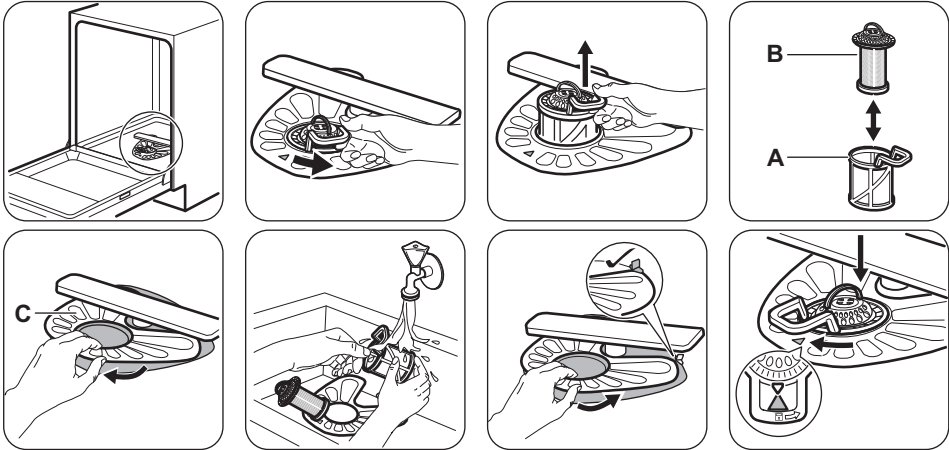


WARNUNG! Schalten Sie das Gerät immer aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, bevor Reinigungsarbeiten durchgeführt werden.



Verschmutzte Filter und verstopfte Sprüharme beeinträchtigen das Spülergebnis. Prüfen Sie die Filter regelmäßig und reinigen Sie diese, falls nötig.

REINIGEN DER FILTER



- Achten Sie darauf, dass sich keine Lebensmittelreste oder Verschmutzungen in oder um den Rand der Wanne befinden.
- Setzen Sie den flachen Filter (C) wieder ein. Stellen Sie sicher, dass er korrekt unter den beiden Führungen eingesetzt wurde.
- Bauen Sie die Filter (A) und (B) wieder zusammen.
- Setzen Sie den Filter (A) in den flachen Filter (C) ein. Drehen Sie ihn nach rechts, bis er einrastet.



Eine falsche Anordnung der Filter führt zu schlechten Spülergebnissen und kann das Gerät beschädigen.

REINIGEN DER SPRÜHARME

Bauen Sie die Sprüharme nicht aus. Falls die Löcher in den Sprüharmen verstopft sind, reinigen Sie sie mit einem dünnen spitzen Gegenstand.

REINIGEN DER AUSSENSEITEN

- Reinigen Sie das Gerät mit einem weichen, feuchten Tuch.
- Verwenden Sie ausschließlich Neutralreiniger.
- Benutzen Sie keine Scheuermittel, scheuernde Reinigungsschwämmchen oder Lösungsmittel.

REINIGUNG DES GERÄTEINNENRAUMS

- Reinigen Sie das Gerät und die Gummidichtung der Tür sorgfältig mit einem weichen, feuchten Tuch.

- Wenn Sie regelmäßig Kurzprogramme verwenden, können diese zu Fett- und Kalkablagerungen im Gerät führen. Um dieses zu vermeiden, wird empfohlen, mindestens zweimal im Monat Programme mit langer Laufzeit zu verwenden.
- Um die Leistungsfähigkeit des Geräts zu erhalten, wird empfohlen einmal im Monat ein spezielles Reinigungsmittel für Geschirrspüler zu verwenden. Befolgen Sie sorgfältig die Anweisungen auf der Reinigungsmittelverpackung.

PRODUKTDATENBLATT

Warenzeichen	Zanussi
Modellkennung	ZDN11003XA 911069012
Nennleistung (Standard-Einstellungen)	9
Energieeffizienzklasse	A+
Energieverbrauch in kWh pro Jahr, basierend auf 280 Standard-Reinigungszyklen bei Verwendung von kaltem Wasser und der Modi mit wenig Energiebedarf. Der tatsächliche Verbrauch hängt davon ab, wie das Gerät verwendet wird.	222
Energieverbrauch des Standard-Reinigungs-Zyklus in kWh	0.777
Energieverbrauch im OFF-Modus in W	0.50
Energieverbrauch im nicht-ausgeschalteten Zustand in W	5.0
Wasserverbrauch in Liter/Jahr, auf der Grundlage von 280 Standardreinigungszyklen. Der tatsächliche Wasserverbrauch hängt von der Art der Nutzung des Geräts ab	2775
Trocknungseffizienzklasse auf einer Skala von G (geringste Effizienz) bis A (höchste Effizienz)	A
Das „Standardprogramm“ ist der Reinigungszyklus, auf den sich die Informationen auf dem Etikett und im Datenblatt beziehen, dass dieses Programm zur Reinigung normal verschmutzten Geschirrs geeignet und in Bezug auf den kombinierten Energie- und Wasserverbrauch am effizientesten ist. wird angegeben als „Eco“-Programm.	ECO
Programmdauer des Standardreinigungszyklus in Minuten	227
Dauer des unausgeschalteten Zustands in Minuten	5
Luftschallemissionen in dB(A) re 1 pW	53
Einbaugerät J/N	Ja


ZUSÄTZLICHE TECHNISCHE DATEN


Abmessungen	Breite/Höhe/Tiefe (mm)	446 / 818 - 898 / 576
Elektrischer Anschluss ¹⁾	Spannung (V)	220 - 240
	Frequenz (Hz)	50
Wasserdruck	Min./max. bar (MPa)	0.5 (0.05) / 8 (0.8)
Wasserzufuhr	Kalt- oder Warmwasser ²⁾	max. 60 °C

1) Weitere Angaben finden Sie auf dem Typenschild.

2) Wenn Sie Heißwasser mit umweltfreundlichen, alternativen Energiequellen (z. B. Solaranlagen) aufbereiten, können Sie durch den Anschluss des Geräts an die Heißwasserversorgung Energie sparen.

UMWELTTIPPS

Recyceln Sie Materialien mit dem Symbol .
Entsorgen Sie die Verpackung in den entsprechenden Recyclingbehältern. Recyceln Sie zum Umwelt- und Gesundheitsschutz elektrische und elektronische Geräte. Entsorgen Sie Geräte

mit diesem Symbol  nicht mit dem Hausmüll.
Bringen Sie das Gerät zu Ihrer örtlichen Sammelstelle oder wenden Sie sich an Ihr Gemeindeamt.

⚠ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑ

Πριν από την εγκατάσταση και τη χρήση της συσκευής, διαβάστε προσεκτικά τις παρεχόμενες οδηγίες. Ο κατασκευαστής δεν είναι υπεύθυνος για τυχόν τραυματισμούς ή ζημιές που είναι αποτέλεσμα λανθασμένης εγκατάστασης ή χρήσης. Να φυλάσσετε πάντα αυτές τις οδηγίες σε ένα ασφαλές μέρος με εύκολη πρόσβαση για μελλοντική αναφορά.

ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΠΑΙΔΙΩΝ ΚΑΙ ΕΥΠΑΘΩΝ ΑΤΟΜΩΝ

- Η συσκευή αυτή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας 8 ετών και άνω και από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή πνευματικές δυνατότητες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσης, εάν επιβλέπονται ή έχουν λάβει οδηγίες σχετικά με τη χρήση της συσκευής με ασφαλή τρόπο και κατανοούν τους κινδύνους που ενέχονται.
- Παιδιά ηλικίας μεταξύ 3 και 8 ετών και άτομα με εκτενείς και περίπλοκες αναπηρίες πρέπει να παραμένουν μακριά από τη συσκευή, εκτός αν επιβλέπονται συνεχώς.
- Παιδιά ηλικίας μικρότερης των 3 ετών πρέπει να παραμένουν μακριά από τη συσκευή εκτός αν επιβλέπονται συνεχώς.
- Μην αφήνετε τα παιδιά να παίζουν με τη συσκευή.
- Φυλάσσετε τα απορρυπαντικά μακριά από τα παιδιά.
- Κρατάτε τα παιδιά και τα κατοικίδια ζώα μακριά από τη συσκευή όταν η πόρτα είναι ανοιχτή.
- Τα παιδιά δεν πρέπει να εκτελούν τον καθαρισμό και τη συντήρηση που εκτελεί ο χρήστης στη συσκευή χωρίς επίβλεψη.

ΓΕΝΙΚΉ ΑΣΦΑΛΕΙΑ

- Αυτή η συσκευή προορίζεται για οικιακή χρήση και παρόμοιες εφαρμογές, όπως:
 - αγροικίες, χώροι κουζίνας προσωπικού σε καταστήματα, γραφεία και άλλα εργασιακά περιβάλλοντα,
 - από πελάτες σε ξενοδοχεία, μοτέλ, πανσιόν και άλλα περιβάλλοντα στέγασης.
- Μην αλλάζετε τις προδιαγραφές αυτής της συσκευής.

- Η πίεση λειτουργίας του νερού (ελάχιστη και μέγιστη) πρέπει να είναι μεταξύ 0.5 (0.05) / 8 (0.8) bar (MPa)
- Μην υπερβαίνετε το μέγιστο αριθμό των 9 σερβίσιων.
- Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας έχει υποστεί φθορές, θα πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, το Εξουσιοδοτημένο Κέντρο Σέρβις ή ένα κατάλληλα καταρτισμένο άτομο, ώστε να αποφευχθούν οι κίνδυνοι.
- Τοποθετήστε τα μαχαιροπίρουνα στο καλάθι για μαχαιροπίρουνα με τις αιχμηρές άκρες προς τα κάτω ή τοποθετήστε τα στο συρτάρι για μαχαιροπίρουνα σε οριζόντια θέση με τις αιχμηρές άκρες προς τα κάτω.
- Μην αφήνετε την πόρτα της συσκευής ανοιχτή χωρίς επιτήρηση ώστε να μην την πατήσετε κατά λάθος.
- Πριν από οποιαδήποτε εκτέλεση εργασίας συντήρησης, απενεργοποιήστε τη συσκευή και αποσυνδέστε το φισ τροφοδοσίας από την πρίζα.
- Μη χρησιμοποιείτε ψεκασμό υψηλής πίεσης με νερό ή/και ατμό για τον καθαρισμό της συσκευής.
- Αν η συσκευή έχει ανοίγματα αερισμού στη βάση, δεν πρέπει να καλύπτονται π.χ. από χαλί.
- Η συσκευή πρέπει να συνδεθεί στην παροχή νερού, χρησιμοποιώντας τα καινούργια σετ σωλήνων που τη συνοδεύουν. Δεν επιτρέπεται η επαναχρησιμοποίηση παλιών σετ σωλήνων.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑ

ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Η εγκατάσταση αυτής της συσκευής πρέπει να εκτελείται μόνο από κατάλληλα καταρτισμένο άτομο.

- Αφαιρέστε όλα τα υλικά της συσκευασίας.
- Εάν η συσκευή έχει υποστεί ζημιά, μην προβείτε σε εγκατάσταση ή χρήση της.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή προτού την τοποθετήσετε στην κατασκευή εντοιχισμού για λόγους ασφαλείας.
- Ακολουθείτε τις οδηγίες εγκατάστασης που παρέχονται με τη συσκευή.
- Πάντα να προσέχετε όταν μετακινείτε τη συσκευή καθώς είναι βαριά. Να

χρησιμοποιείτε πάντα γάντια ασφαλείας και κλειστά παπούτσια.

- Μην εγκαθιστάτε και μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε χώρο με θερμοκρασία χαμηλότερη από 0 °C.
- Τοποθετήστε τη συσκευή σε κατάλληλο και ασφαλές μέρος που πληροί τις απαιτήσεις εγκατάστασης.

ΗΛΕΚΤΡΙΚΉ Σ'ΥΝΔΕΣΗ



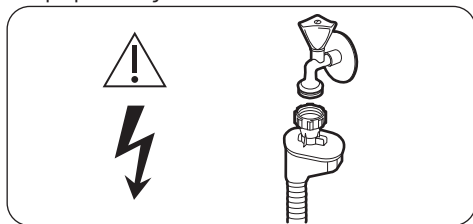
ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κίνδυνος πυρκαγιάς και ηλεκτροπληξίας.

- Η συσκευή πρέπει να είναι γειωμένη.
- Βεβαιωθείτε ότι οι παράμετροι στην πινακίδα τεχνικών χαρακτηριστικών είναι συμβατές με

- τις ονομαστικές τιμές ηλεκτρικού ρεύματος της παροχής ρεύματος.
- Χρησιμοποιείτε πάντα σωστά εγκατεστημένη πρίζα με προστασία κατά της ηλεκτροπληξίας.
- Μη χρησιμοποιείτε πολυπρίζα και μπαλαντέζες.
- Προσέχετε να μην προκληθεί ζημιά στο φινιρζ τροφοδοσίας και το καλώδιο τροφοδοσίας. Σε περίπτωση που πρέπει να αντικατασταθεί το καλώδιο τροφοδοσίας της συσκευής, η αντικατάσταση πρέπει να γίνει από το Εξουσιοδοτημένο Κέντρο Σέρβις μας.
- Συνδέστε το φινιρζ τροφοδοσίας στην πρίζα μόνον αφού έχει ολοκληρωθεί η εγκατάσταση. Μετά την εγκατάσταση, βεβαιωθείτε ότι είναι δυνατή η πρόσβαση στο φινιρζ τροφοδοσίας.
- Μην τραβάτε το καλώδιο τροφοδοσίας για να αποσυνδέσετε τη συσκευή. Τραβάτε πάντα το φινιρζ τροφοδοσίας.
- Η συσκευή αυτή συμμορφώνεται με τις Οδηγίες της ΕΟΚ.
- Αυτή η συσκευή διαθέτει φινιρζ τροφοδοσίας 13 Α. Αν χρειαστεί να αντικαταστήσετε την ασφάλεια στο φινιρζ τροφοδοσίας, χρησιμοποιήστε μόνο ασφάλεια 13 Α ΑΣΤΑ (BS 1362) (μόνο για το Η.Β. και την Ιρλανδία).

ΣΥΝΔΕΣΗ ΝΕΡΟΥ

- Μην προκαλείτε ζημιά στους σωλήνες νερού.
- Πριν από τη σύνδεση της συσκευής σε καινούριους σωλήνες καινούριους, σε σωλήνες που δεν έχουν χρησιμοποιηθεί για πολύ καιρό, σε σωλήνες όπου έχουν πραγματοποιηθεί επισκευές ή έχουν εγκατασταθεί καινούριες συσκευές (μετρητές νερού, κ.λπ.), αφήστε το νερό να τρέξει μέχρι να καθαρίσει.
- Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν ορατές διαρροές νερού κατά τη διάρκεια και μετά την πρώτη χρήση της συσκευής.
- Ο σωλήνας παροχής νερού διαθέτει βαλβίδα ασφαλείας και μανδύα με εσωτερικό καλώδιο τροφοδοσίας.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Επικίνδυνη τάση.

- Αν ο σωλήνας παροχής νερού υποστεί ζημιά, κλείστε τη βρύση παροχής νερού αμέσως και αποσυνδέστε το φινιρζ τροφοδοσίας από την πρίζα. Επικοινωνήστε με το Εξουσιοδοτημένο Κέντρο Σέρβις για την αντικατάσταση του σωλήνα παροχής νερού.

ΧΡΗΣΗ

- Μην τοποθετείτε μέσα, κοντά ή επάνω στη συσκευή εύφλεκτα αντικείμενα ή αντικείμενα εμποτισμένα με εύφλεκτα προϊόντα.
- Τα απορρυπαντικά των πλυντηρίων πιάτων είναι επικίνδυνα. Ακολουθείτε τις οδηγίες ασφαλείας που παρέχονται στη συσκευασία του απορρυπαντικού.
- Μην πίνετε και μην πιάζετε με το νερό στη συσκευή.
- Μην αφαιρείτε τα πιάτα από τη συσκευή πριν από την ολοκλήρωση του προγράμματος. Μπορεί να παραμείνουν υπολείμματα απορρυπαντικού στα πιάτα.
- Μην κάθεται ή στέκεται πάνω στην ανοιχτή πόρτα της συσκευής.
- Εάν ανοίξετε την πόρτα όταν βρίσκεται σε εξέλιξη κάποιο πρόγραμμα, μπορεί να διαφύγει καυτός ατμός από τη συσκευή.

ΣΕΡΒΙΣ

- Για την επισκευή της συσκευής, επικοινωνήστε με το Εξουσιοδοτημένο Κέντρο Σέρβις.
- Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια ανταλλακτικά.

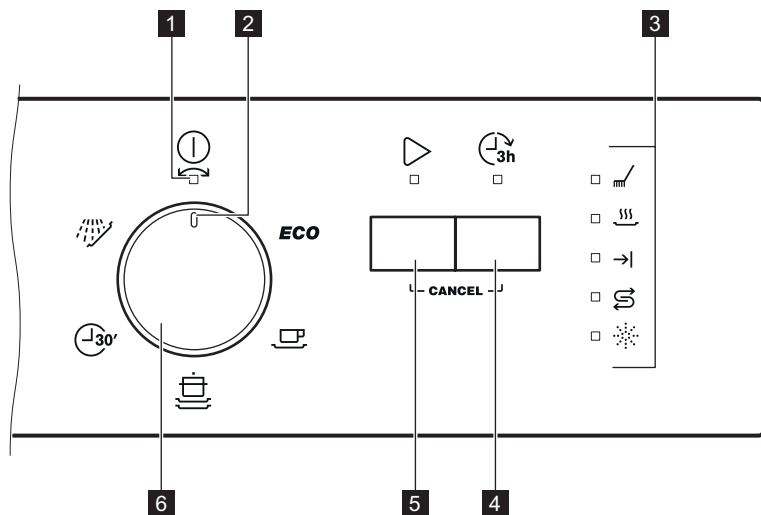
ΑΠΟΡΡΙΨΗ



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κίνδυνος τραυματισμού ή ασφυξίας.






- Αποσυνδέστε τη συσκευή από την παροχή ρεύματος.
- Κόψτε το καλώδιο ρεύματος και απορρίψτε το.
- Αφαιρέστε το μάνταλο της πόρτας για να αποτραπεί ο εγκλεισμός παιδιών ή ζώων μέσα στη συσκευή.

ΕΥΚΟΛΗ ΕΝΑΡΞΗ







- | | |
|--|--|
| 1 Ένδειξη ενεργοποίησης/απενεργοποίησης | 5 Κουμπί έναρξης |
| 2 Διακόπτης προγράμματος | 6 Διακόπτης επιλογής προγράμματος |
| 3 Ενδείξεις | |
| 4 Κουμπί καθυστέρησης έναρξης | |

ΕΝΔΕΙΞΕΙΣ

- | | |
|---|---|
|  | Φάση πλύσης. Ανάβει όταν βρίσκεται σε λειτουργία η φάση πλύσης. |
|  | Φάση στεγνώματος. Ανάβει όταν βρίσκεται σε λειτουργία η φάση στεγνώματος. |
|  | Ένδειξη τέλους. |
|  | Ένδειξη αλατιού. Είναι πάντα σβηστή κατά τη διάρκεια λειτουργίας του προγράμματος. |
|  | Ένδειξη λαμπρυντικού. Είναι πάντα σβηστή κατά τη διάρκεια λειτουργίας του προγράμματος. |

ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΑ

Η σειρά των προγραμμάτων στον πίνακα μπορεί να μην αντιστοιχεί στη σειρά τους στο χειριστήριο.

Πρόγραμμα	Βαθμός λερώματος Τύπος φορτίου	Φάσεις προγράμματος	Τιμές κατανάλωσης ¹⁾		
			Διάρκεια (min)	Ενέργεια (kWh)	Νερό (l)
ECO ²⁾	Κανονικά λερωμένα Πιάτα και μαχαιροπέρουνα	<ul style="list-style-type: none"> • Πρόπλυση • Πλύση 50 °C • Ξεβγάλματα • Στέγνωμα 	227	0.777	9.9
	Πολύ λερωμένα Πιάτα, μαχαιροπέρουνα, κατσαρόλες και τηγάνια	<ul style="list-style-type: none"> • Πρόπλυση • Πλύση 70 °C • Ξεβγάλματα • Στέγνωμα 	160 - 168	1.1 - 1.3	13-14
	Κανονικά λερωμένα Πιάτα και μαχαιροπέρουνα	<ul style="list-style-type: none"> • Πρόπλυση • Πλύση 65 °C • Ξεβγάλματα • Στέγνωμα 	130 - 140	1.0 - 1.2	14-15
	Φρεσκολερωμένα Πιάτα και μαχαιροπέρουνα	<ul style="list-style-type: none"> • Πλύση 60 °C ή 65 °C • Ξεβγάλματα 	30	0.7	8
	Όλοι	<ul style="list-style-type: none"> • Πρόπλυση 	14	0.1	4

1) Οι τιμές μπορεί να μεταβληθούν ανάλογα με την πίεση και τη θερμοκρασία του νερού, τις διακυμάνσεις στην ηλεκτρική τροφοδοσία, τις επιλογές και την ποσότητα των πιάτων.

2) Αυτό το πρόγραμμα προσφέρει την πλέον αποτελεσματική χρήση νερού και κατανάλωση ενέργειας για κανονικά λερωμένα πιάτα και μαχαιροπέρουνα. Αυτό είναι το τυπικό πρόγραμμα για τα ινστιτούτα δοκιμών.

3) Το πρόγραμμα αυτό είναι κατάλληλο για το πλύσιμο ενός φορτίου ή μισού φορτίου φρεσκολερωμένων ή λίγο λερωμένων αντικειμένων σε σύντομο χρονικό διάστημα.

4) Με αυτό το πρόγραμμα μπορείτε να ξεβγάλετε γρήγορα τα υπολείμματα τροφών από τα πιάτα και να αποφύγετε τη δημιουργία οσμών στη συσκευή. Μη χρησιμοποιείτε απορρυπαντικό με αυτό το πρόγραμμα.

ΡΥΘΜΙΣΕΙΣ

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΕΠΙΛΟΓΗΣ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΟΣ

Η λειτουργία επιλογής προγράμματος επιτρέπει την επιλογή και εκκίνηση ενός προγράμματος πλύσης με τις κατάλληλες επιλογές και τη μετάβαση σε λειτουργία χρήστη για την αλλαγή των ρυθμίσεων της συσκευής.


Για τη μετάβαση στη λειτουργία επιλογής προγράμματος:

Στρέψτε τον διακόπτη επιλογής προγράμματος ώστε ο διακόπτης προγράμματος να αντιστοιχεί σε ένα από τα διαθέσιμα προγράμματα.



Αν η συσκευή είναι ενεργοποιημένη και ο διακόπτης προγράμματος αντιστοιχεί σε ένα από τα διαθέσιμα προγράμματα, αλλά το χειριστήριο δεν υποδεικνύει ότι η συσκευή βρίσκεται σε λειτουργία επιλογής προγράμματος, απενεργοποιήστε και ενεργοποιήστε και πάλι τη συσκευή ή ακολουθήστε τη διαδικασία CANCEL.

ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ CANCEL

Χρησιμοποιήστε το CANCEL για:

- Ακύρωση ενός προγράμματος που εκτελείται.
- Διακοπή της αντιστροφής μέτρησης της επιλογής .
- Για να επαναφέρετε τη συσκευή στη λειτουργία επιλογής προγράμματος.

Για να εφαρμόσετε την CANCEL:

Πιέστε παρατεταμένα το  και το  μέχρι η συσκευή να μεταβεί στη λειτουργία επιλογής προγράμματος.




ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΧΡΗΣΤΗ

Μεταβείτε σε λειτουργία χρήστη για να αλλάξετε τις ακόλουθες ρυθμίσεις της συσκευής:

- Ρυθμίστε το επίπεδο του αποσκληρυντή νερού σύμφωνα με τη σκληρότητα του νερού.
- Ενεργοποιήστε ή απενεργοποιήστε τη λειτουργία AirDry.

Προτού μεταβείτε σε λειτουργία χρήστη, βεβαιωθείτε ότι η συσκευή βρίσκεται στη λειτουργία επιλογής προγράμματος.




Για να μεταβείτε σε λειτουργία χρήστη:


1. Στρέψτε τον επιλογέα αριστερόστροφα μέχρι ο διακόπτης προγράμματος να είναι στη θέση .
2. Πιέστε παρατεταμένα το  μέχρι η ένδειξη ενεργοποίησης/απενεργοποίησης και η ένδειξη  να αρχίσουν να αναβοσβήνουν.



Καθώς η συσκευή αποθηκεύει τις ρυθμίσεις, δεν χρειάζεται να τη ρυθμίσετε πριν από κάθε κύκλο.

ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΟΥ ΑΠΟΣΚΛΗΡΥΝΤΗ ΝΕΡΟΥ

Αντιστοιχίστε τον διακόπτη προγράμματος με την ένδειξη ενεργοποίησης/απενεργοποίησης.

1. Στρέψτε τον επιλογέα αριστερόστροφα μέχρι ο διακόπτης προγράμματος να είναι στη θέση .
2. Πιέστε παρατεταμένα το  μέχρι η ένδειξη ενεργοποίησης/απενεργοποίησης και η ένδειξη  να αρχίσουν να αναβοσβήνουν.

Η διακεκομμένη λειτουργία της ένδειξης  υποδεικνύει την τρέχουσα ρύθμιση αποσκληρυντή νερού (π.χ. 5 αναλαμπές + παύση + 5 αναλαμπές... = επίπεδο 5).

3. Πιέστε επανειλημμένα το  για να αλλάξετε τη ρύθμιση. Κάθε φορά που πιέζετε το κουμπί , το επίπεδο αυξάνεται κατά ένα βήμα. Μετά από το επίπεδο 10, η μέτρηση ξεκινάει πάλι από το επίπεδο 1.
4. Στρέψτε τον διακόπτη πίσω στη θέση της ένδειξης ενεργοποίησης/απενεργοποίησης για επιβεβαίωση και αποθήκευση της ρύθμισης.

ΠΙΝΑΚΑΣ ΣΚΛΗΡΟΤΗΤΑΣ ΝΕΡΟΥ

Γερμανικοί βαθμοί (°dH)	Γαλλικοί βαθμοί (°fH)	mmol/l	Αγγλικοί βαθμοί (Clarke)	Επίπεδο αποσκληρυντή νερού
47 - 50	84 - 90	8.4 - 9.0	58 - 63	10
43 - 46	76 - 83	7.6 - 8.3	53 - 57	9
37 - 42	65 - 75	6.5 - 7.5	46 - 52	8
29 - 36	51 - 64	5.1 - 6.4	36 - 45	7
23 - 28	40 - 50	4.0 - 5.0	28 - 35	6
19 - 22	33 - 39	3.3 - 3.9	23 - 27	5 1)
15 - 18	26 - 32	2.6 - 3.2	18 - 22	4
11 - 14	19 - 25	1.9 - 2.5	13 - 17	3
4 - 10	7 - 18	0.7 - 1.8	5 - 12	2

Γερμανικοί βαθμοί (°dH)	Γαλλικοί βαθμοί (°fH)	mmol/l	Αγγλικοί βαθμοί (Clarke)	Επίπεδο αποσκληρυντή νερού
<4	<7	<0.7	< 5	1 2)

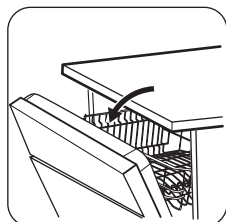
- 1) Εργοστασιακή ρύθμιση
- 2) Μην χρησιμοποιείτε αλάτι σε αυτό το επίπεδο.


ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ AIRDRY

Η επιλογή AirDry βελτώνει τα αποτελέσματα στεγνώματος με λιγότερη κατανάλωση ενέργειας.







Κατά τη διάρκεια λειτουργίας της φάσης στεγνώματος, η διάταξη ανοίγει την πόρτα της συσκευής. Στη συνέχεια, η πόρτα παραμένει μισάνοιχτη.





Βάσει προεπιλογής, η επιλογή AirDry είναι ενεργοποιημένη με όλα τα προγράμματα εκτός από το  (όπου διατίθεται), αλλά μπορείτε να την απενεργοποιήσετε.

ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΛΟΓΗΣ AIRDRY.

Αντιστοιχίστε τον διακόπτη προγράμματος με την ένδειξη ενεργοποίησης/απενεργοποίησης.

1. Στρέψτε τον επιλογέα αριστερόστροφα μέχρι ο διακόπτης προγράμματος να είναι στη θέση .
2. Πιέστε παρατεταμένα το  μέχρι η ένδειξη ενεργοποίησης/απενεργοποίησης και η ένδειξη  να αρχίσουν να αναβοσβήνουν.
3. Στρέψτε τον επιλογέα αριστερόστροφα μέχρι ο διακόπτης προγράμματος να είναι στη θέση .

Η ένδειξη  υποδεικνύει την τρέχουσα ρύθμιση. Αν είναι αναμμένη = η επιλογή AirDry είναι ενεργοποιημένη, ενώ αν είναι σβηστή = η επιλογή AirDry είναι απενεργοποιημένη.

4. Πιέστε το  για την ενεργοποίηση ή απενεργοποίηση της επιλογής AirDry.
5. Για επιβεβαίωση και αποθήκευση της ρύθμισης, στρέψτε τον διακόπτη πίσω στη θέση της ένδειξης ενεργοποίησης/απενεργοποίησης.



ΠΡΟΣΟΧΗ! Αν παιδιά έχουν πρόσβαση στη συσκευή, συνιστάται να απενεργοποιήσετε την επιλογή AirDry καθώς το άνοιγμα της πόρτας μπορεί να αποτελέσει κίνδυνο.

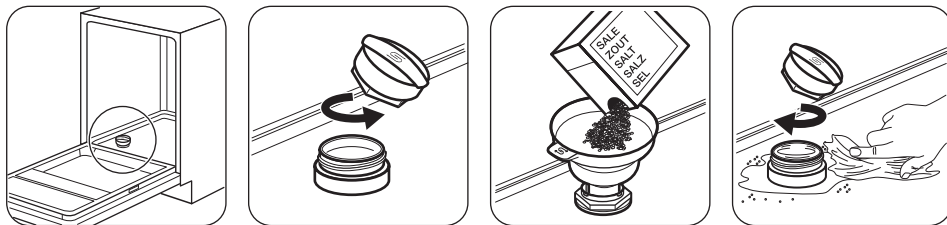
ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗΝ ΠΡΩΤΗ ΧΡΗΣΗ

1. Βεβαιωθείτε ότι η ρύθμιση του επιπέδου του αποσκληρυντή νερού αντιστοιχεί στη σκληρότητα του νερού της παροχής σας. Σε αντίθετη περίπτωση, ρυθμίστε το επίπεδο του αποσκληρυντή νερού.
2. Γεμίστε τη θήκη αλατιού.
3. Γεμίστε τη θήκη λαμπρυντικού.
4. Ανοίξτε τη βρύση παροχής νερού.
5. Ξεκινήστε ένα πρόγραμμα για να αφαιρέσετε τυχόν υπολείμματα κατεργασίας που ενδέχεται να βρίσκονται ακόμα μέσα στη

συσκευή. Μην χρησιμοποιήσετε απορρυπαντικό και μην τοποθετήσετε πιάτα στα καλάθια.

Αφού ξεκινήσετε το πρόγραμμα, η συσκευή αναπληρώνει τη ρητίνη στον αποσκληρυντή νερού για έως και 5 λεπτά. Η φάση πλύσης ξεκινά μόνο μετά την ολοκλήρωση αυτής της διαδικασίας. Η διαδικασία επαναλαμβάνεται περιοδικά.

ΠΡΟΣΘΗΚΗ ΑΛΑΤΙΟΥ

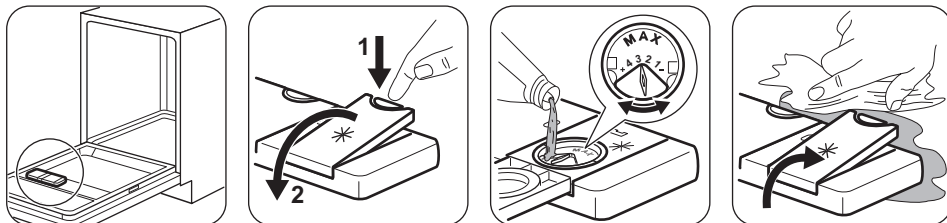


Πριν από την πρώτη χρήση, βάλτε ένα λίτρο νερό στη θήκη αλατιού.



ΠΡΟΣΟΧΗ! Κατά την πλήρωση της θήκης αλατιού, μπορεί να τρέξει νερό και αλάτι. Για να αποτρέψετε τη διάβρωση, ξεκινήστε ένα πρόγραμμα αμέσως μετά αφού γεμίσετε τη θήκη αλατιού.

ΠΡΟΣΘΗΚΗ ΛΑΜΠΡΥΝΤΙΚΟΥ



Το λαμπρυντικό βοηθά στο στέγνωμα των πιάτων χωρίς στίγματα και σημάδια. Απελευθερώνεται αυτόματα κατά τη ζεστή φάση ξεβγάλματος.

ΚΑΘΗΜΕΡΙΝΉ ΧΡΉΣΗ

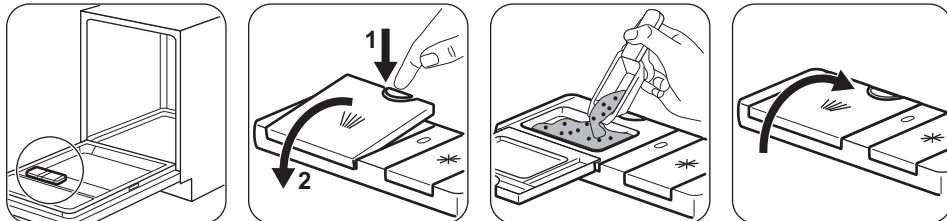
1. Ανοίξτε τη βρύση παροχής νερού.
2. Επιλέξτε το σωστό πρόγραμμα για τον τύπο φορτίου και τον βαθμό λερωμάτος.

Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή βρίσκεται σε λειτουργία επιλογής προγράμματος.

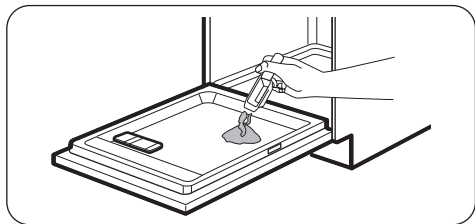
- Αν η ένδειξη αλατιού είναι αναμμένη, γεμίστε τη θήκη αλατιού.

- Αν η ένδειξη λαμπρυντικού είναι αναμμένη, γεμίστε τη θήκη λαμπρυντικού.
3. Φορτώστε τα καλάθια.
 4. Προσθέστε το απορρυπαντικό.
 5. Ξεκινήστε το πρόγραμμα.

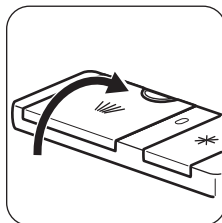
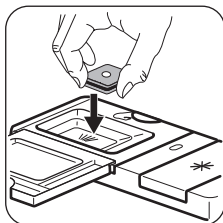
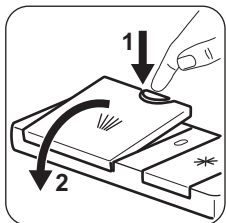
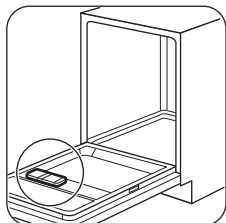
ΠΡΟΣΘΗΚΗ ΑΠΟΡΡΥΠΑΝΤΙΚΟΥ



Εάν το πρόγραμμα περιλαμβάνει φάση πρόπλυσης, βάλτε μια μικρή ποσότητα απορρυπαντικού στο εσωτερικό μέρος της πόρτας της συσκευής.




ΠΡΟΣΘΗΚΗ ΤΑΜΠΛΕΤΩΝ ΠΟΛΛΑΠΛΩΝ ΔΡΑΣΕΩΝ




- Μη γεμίζετε τη θήκη αλατιού και τη θήκη λαμπρυντικού.
- Ρυθμίστε τη θήκη λαμπρυντικού στη χαμηλότερη θέση.

ΈΝΑΡΞΗ ΕΝΟΣ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΟΣ


1. Ανοίξτε τη βρύση παροχής νερού και κλείστε την πόρτα της συσκευής.
2. Στρέψτε τον διακόπτη επιλογής προγράμματος δεξιόστροφα ή αριστερόστροφα για να επιλέξετε ένα πρόγραμμα.
3. Ρυθμίστε τις κατάλληλες επιλογές (αν διατίθενται).
4. Πιέστε το .

Η συσκευή ξεκινά να λειτουργεί.

ΕΠΙΛΟΓΗ DELAY

1. Επιλέξτε ένα πρόγραμμα.
2. Πιέστε το κουμπί  για να καθυστερήσετε την έναρξη του προγράμματος.

Η ένδειξη  είναι αναμμένη.

3. Πιέστε το  για να ξεκινήσει η αντίστροφη μέτρηση.

Το πρόγραμμα ξεκινά να εκτελείται αυτόματα μόλις ολοκληρωθεί η αντίστροφη μέτρηση.

ΑΝΟΙΓΜΑ ΤΗΣ ΠΟΡΤΑΣ ΕΝΩ ΛΕΙΤΟΥΡΓΕΙ Η ΣΥΣΚΕΥΗ

Το άνοιγμα της πόρτας ενώ βρίσκεται σε λειτουργία ένα πρόγραμμα σταματά τη συσκευή. Ενδέχεται να επηρεάσει την κατανάλωση ενέργειας και τη διάρκεια του προγράμματος.

Αφού κλείσει η πόρτα, η συσκευή συνεχίζει από το σημείο στο οποίο διακόπηκε.




Εάν η πόρτα παραμείνει ανοιχτή για περισσότερο από 30 δευτερόλεπτα κατά τη διάρκεια της φάσης στεγνώματος, το τρέχον πρόγραμμα ολοκληρώνεται. Αυτό δεν συμβαίνει εάν η πόρτα ανοίξει μέσω της λειτουργίας AirDry.



Μην επιχειρήσετε να κλείσετε την πόρτα της συσκευής για 2 λεπτά μετά από το αυτόματο άνοιγμά της μέσω της λειτουργίας AirDry, καθώς μπορεί να προκληθεί ζημιά στη συσκευή. Εάν, στη συνέχεια, η πόρτα είναι κλειστή για άλλα 3 λεπτά, το τρέχον πρόγραμμα ολοκληρώνεται.

ΣΤΟ ΤΕΛΟΣ ΤΟΥ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΟΣ

Όταν ολοκληρωθεί το πρόγραμμα, ανάβει η ένδειξη . Έπειτα από 5 λεπτά, η συσκευή απενεργοποιείται αυτόματα για να μειώσει την κατανάλωση ενέργειας.

1. Για να απενεργοποιήσετε τη συσκευή πλήρως, στρέψτε τον διακόπτη επιλογής προγράμματος μέχρι ο διακόπτης

προγράμματος να αντιστοιχεί στην ένδειξη ενεργοποίησης/απενεργοποίησης.

2. Κλείστε τη βρύση παροχής νερού.

ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ ΚΑΙ ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ

ΓΕΝΙΚΑ

Ακολουθήστε τις παρακάτω υποδείξεις για να διασφαλίσετε τα βέλτιστα αποτελέσματα καθαρισμού και στεγνώματος σε καθημερινή χρήση και για καλύτερη προστασία του περιβάλλοντος.

- Αφαιρέστε τα μεγαλύτερα υπολείμματα τροφών από τα πιάτα στον κάδο απορριμμάτων.
- Μην ξεβγάξετε τα πιάτα στο χέρι. Όταν είναι απαραίτητο, επιλέξτε ένα πρόγραμμα με φάση πρόπλυσης.
- Χρησιμοποιείτε πάντα ολόκληρο το χώρο των καλαθιών.
- Βεβαιωθείτε ότι τα αντικείμενα στα καλάθια δεν ακουμπούν ή δεν καλύπτονται μεταξύ τους. Μόνο τότε το νερό μπορεί να φθάσει και να πλύνει τα πιάτα εντελώς.
- Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε απορρυπαντικό, λαμπρυντικό και αλάτι για πλυντήρια πιάτων ξεχωριστά ή μπορείτε να χρησιμοποιήσετε τις ταμπλέτες πολλαπλών δράσεων (π.χ. «Όλα σε 1»). Ακολουθήστε τις οδηγίες στη συσκευασία.
- Επιλέξτε ένα πρόγραμμα σύμφωνα με τον τύπο του φορτίου και το βαθμό λερωματος.

ECO προσφέρει την πιο αποδοτική χρήση του νερού και κατανάλωση ενέργειας.

Ο ΑΠΟΣΚΛΗΡΥΝΤΗΣ ΝΕΡΟΥ

Ο αποσκληρυντής νερού αφαιρεί τα μεταλλικά στοιχεία από την παροχή νερού, τα οποία θα είχαν αρνητική επίδραση στα αποτελέσματα πλύσης και στη συσκευή.

Όσο υψηλότερη είναι η περιεκτικότητα αυτών των μεταλλικών στοιχείων, τόσο σκληρότερο είναι το νερό. Η σκληρότητα του νερού μετράται σε ισοδύναμες κλίμακες.

Ο αποσκληρυντής νερού πρέπει να ρυθμιστεί σύμφωνα με το βαθμό σκληρότητας του νερού στην περιοχή σας. Ο τοπικός οργανισμός ύδρευσης μπορεί να σας πληροφορήσει σχετικά με τη σκληρότητα του νερού στην περιοχή σας. Είναι σημαντική η ρύθμιση του σωστού επιπέδου του αποσκληρυντή νερού για τη διασφάλιση καλών αποτελεσμάτων πλύσης.

ΧΡΗΣΗ ΑΛΑΤΙΟΥ, ΛΑΜΠΡΥΝΤΙΚΟΥ ΚΑΙ ΑΠΟΡΡΥΠΑΝΤΙΚΟΥ

- Χρησιμοποιείτε μόνο αλάτι, λαμπρυντικό και απορρυπαντικό για πλυντήρια πιάτων. Άλλα προϊόντα μπορεί να προκαλέσουν βλάβη στη συσκευή.
- Σε περιοχές με σκληρό και πολύ σκληρό νερό συνιστάται η χρήση απλού απορρυπαντικού πλυντηρίου πιάτων (σε σκόνη, τζελ, ταμπλέτες που δεν περιέχουν πρόσθετους παράγοντες), λαμπρυντικού και αλατιού ξεχωριστά για βέλτιστα αποτελέσματα καθαρισμού και στεγνώματος.
- Τουλάχιστον μία φορά τον μήνα, βάλτε τη συσκευή να λειτουργήσει χρησιμοποιώντας ένα καθαριστικό συσκευής που είναι ιδιαίτερας κατάλληλο για τον συγκεκριμένο σκοπό.
- Οι ταμπλέτες απορρυπαντικού δεν διαλύονται πλήρως με τα σύντομα προγράμματα. Για να αποτρέψετε να παραμένουν υπολείμματα στα σερβίτσια σας, συνιστάται να χρησιμοποιείτε ταμπλέτες απορρυπαντικού με τα μεγάλα προγράμματα.
- Μη χρησιμοποιείτε μεγαλύτερη ποσότητα απορρυπαντικού από την απαιτούμενη. Ανατρέξτε στις οδηγίες στη συσκευασία του απορρυπαντικού.

ΤΙ ΝΑ ΚΑΝΕΤΕ ΑΝ Θ' ΕΛΕΤΕ ΝΑ ΣΤΑΜΑΤΗΣΕΤΕ ΤΗ ΧΡΗΣΗ ΤΩΝ ΤΑΜΠΛΕΤΩΝ ΠΟΛΛΑΠΛΩΝ ΔΡΑΣΕΩΝ

Πριν ξεκινήσετε να χρησιμοποιείτε ξεχωριστό απορρυπαντικό, αλάτι και λαμπρυντικό ακολουθήστε την παρακάτω διαδικασία.

1. Ρυθμίστε το υψηλότερο επίπεδο του αποσκληρυντή νερού.
2. Βεβαιωθείτε ότι οι θήκες αλατιού και λαμπρυντικού είναι γεμάτες.
3. Ξεκινήστε το πιο σύντομο πρόγραμμα με μία φάση ξεβγάλματος. Μην προσθέσετε απορρυπαντικό και μη φορτώσετε τα καλάθια.
4. Όταν ολοκληρωθεί το πρόγραμμα, ρυθμίστε τον αποσκληρυντή νερού σύμφωνα με τη σκληρότητα του νερού της περιοχής σας.
5. Ρυθμίστε την ποσότητα λαμπρυντικού που αποδεδειγμένα.

ΦΟΡΤΩΜΑ ΤΩΝ ΚΑΛΑΘΙΩΝ

- Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο για πλύσιμο αντικειμένων που είναι κατάλληλα για πλυντήρια πιάτων.
- Μην τοποθετείτε στη συσκευή αντικείμενα από ξύλο, κόκκαλο, αλουμίνιο, κασίτερο και χαλκό.
- Μην τοποθετείτε στη συσκευή αντικείμενα που μπορεί να απορροφήσουν νερό (σφουγγάρια, πανιά οικιακής χρήσης).
- Αφαιρείτε τα υπολείμματα τροφίμων από τα αντικείμενα.
- Μαλακώνετε τα υπολείμματα καμένων τροφών στα αντικείμενα.
- Τοποθετείτε τα κοίλα αντικείμενα (φλιτζάνια, ποτήρια, κατασαρόλες) με το άνοιγμα προς τα κάτω.
- Βεβαιωθείτε ότι τα μαχαιροπίρουνα και τα πιάτα δεν κολλάνε μεταξύ τους. Αναμείξτε τα κουτάλια μαζί με άλλα μαχαιροπίρουνα.
- Βεβαιωθείτε ότι τα ποτήρια δεν έρχονται σε επαφή με άλλα ποτήρια.
- Τοποθετείτε μικρά αντικείμενα στο καλάθι για μαχαιροπίρουνα.
- Τοποθετείτε τα ελαφριά αντικείμενα στο επάνω καλάθι. Βεβαιωθείτε ότι τα αντικείμενα δεν μετακινούνται.
- Βεβαιωθείτε ότι ο εκτοξευτήρας νερού μπορεί να κινηθεί ελεύθερα πριν προχωρήσετε στην έναρξη ενός προγράμματος.

ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗΝ ΎΝΑΡΞΗ ΕΝΟΣ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΟΣ

Προτού ξεκινήσετε το επιλεγμένο πρόγραμμα, βεβαιωθείτε για τα εξής:

- Τα φίλτρα είναι καθαρά και ότι έχουν τοποθετηθεί σωστά.
- Έχετε σφίξει το καπάκι της θήκης αλατιού.
- Οι εκτοξευτήρες νερού δεν είναι φραγμένοι.
- Υπάρχει αρκετό αλάτι και λαμπρυντικό (εκτός αν χρησιμοποιείτε ταμπλέτες πολλαπλών δράσεων).
- Η τακτοποίηση των αντικειμένων στα καλάθια είναι σωστή.
- Το πρόγραμμα είναι κατάλληλο για τον τύπο φορτίου και για το βαθμό λερώματος.
- Χρησιμοποιείται η σωστή ποσότητα απορρυπαντικού.

ΑΔΕΙΑΣΜΑ ΤΩΝ ΚΑΛΑΘΙΩΝ

1. Περιμένετε μέχρι να κρυώσουν τα σερβίτσια πριν τα αφαιρέσετε από τη συσκευή. Τα ζεστά αντικείμενα μπορούν εύκολα να υποστούν ζημιά.
2. Αδειάστε πρώτα το κάτω καλάθι και μετά το επάνω καλάθι.



Αφού το πρόγραμμα ολοκληρωθεί, μπορεί να υπάρχει νερό στις εσωτερικές επιφάνειες της συσκευής.

ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ





Αν η συσκευή δεν ξεκινά ή σταματά κατά τη λειτουργία, προτού επικοινωνήσετε με ένα Εξουσιοδοτημένο Κέντρο Σέρβις, ελέγξτε αν μπορείτε να λύσετε το πρόβλημα μόνοι σας με τη βοήθεια των πληροφοριών στον πίνακα.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Επισκευές που δεν πραγματοποιήθηκαν σωστά ενδέχεται να έχουν ως αποτέλεσμα σοβαρό κίνδυνο για την ασφάλεια του χρήστη. Οι οποιοσδήποτε επισκευές πρέπει να πραγματοποιούνται από εξειδικευμένο προσωπικό.

Με ορισμένα προβλήματα, η ένδειξη τέλους αναβοσβήνει διακοπτόμενα υποδεικνύοντας κάποια δυσλειτουργία.

Η πλειοψηφία των προβλημάτων που μπορούν να συμβούν μπορούν να λυθούν χωρίς την ανάγκη για επικοινωνία με το Εξουσιοδοτημένο Κέντρο Σέρβις.


Πρόβλημα και κωδικός βλάβης	Πιθανή αιτία και αντιμετώπιση
<p>Δεν μπορείτε να ενεργοποιήσετε τη συσκευή.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Βεβαιωθείτε ότι το φις τροφοδοσίας έχει συνδεθεί στην πρίζα. • Βεβαιωθείτε ότι δεν έχει καεί κάποια ασφάλεια στον πίνακα ασφαλειών.
<p>Το πρόγραμμα δεν ξεκινά.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Βεβαιωθείτε ότι η πόρτα της συσκευής είναι κλειστή. • Πιέστε το . • Εάν είναι επιλεγμένη η καθυστέρηση έναρξης, ακυρώστε τη ρύθμιση ή περιμένετε μέχρι το τέλος της αντίστροφης μέτρησης. • Η συσκευή έχει ξεκινήσει τη διαδικασία αναπλήρωσης της ρητίνης μέσα στον αποσκληρυντή νερού. Η διαδικασία διαρκεί περίπου 5 λεπτά.
<p>Η συσκευή δεν γεμίζει με νερό.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Η ένδειξη τέλους αναβοσβήνει 1 φορά διακοπτόμενα. • Η ένδειξη  αναβοσβήνει συνεχόμενα. 	<ul style="list-style-type: none"> • Βεβαιωθείτε ότι η βρύση παροχής νερού είναι ανοιχτή. • Βεβαιωθείτε ότι η πίεση της παροχής νερού δεν είναι πολύ χαμηλή. Για την πληροφορία αυτή, επικοινωνήστε με την τοπική υπηρεσία ύδρευσης. • Βεβαιωθείτε ότι η βρύση παροχής νερού δεν είναι φραγμένη. • Βεβαιωθείτε ότι το φίλτρο του σωλήνα παροχής δεν είναι φραγμένο. • Βεβαιωθείτε ότι ο σωλήνας παροχής δεν έχει συστραφεί ή τσακίσει.
<p>Η συσκευή δεν αδειάζει το νερό.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Η ένδειξη τέλους αναβοσβήνει 2 φορές διακοπτόμενα. • Η ένδειξη  αναβοσβήνει συνεχόμενα. 	<ul style="list-style-type: none"> • Βεβαιωθείτε ότι το σιφόνι του νεροχύτη δεν είναι φραγμένο. • Βεβαιωθείτε ότι ο σωλήνας αδειάσματος δεν έχει συστραφεί ή τσακίσει.
<p>Έχει ενεργοποιηθεί η διάταξη προστασίας από υπερχείλιση.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Η ένδειξη τέλους αναβοσβήνει 3 φορές διακοπτόμενα. • Η ένδειξη  αναβοσβήνει συνεχόμενα. 	<ul style="list-style-type: none"> • Κλείστε τη βρύση παροχής νερού και επικοινωνήστε με ένα Εξουσιοδοτημένο Κέντρο Σέρβις.
<p>Η συσκευή σταματά και ξεκινά περισσότερες φορές κατά τη λειτουργία.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Αυτό είναι φυσιολογικό. Σας παρέχει βέλτιστα αποτελέσματα καθαρισμού και εξοικονόμηση ενέργειας.
<p>Το πρόγραμμα διαρκεί πάρα πολύ.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Αν είναι επιλεγμένη η καθυστέρηση έναρξης, ακυρώστε τη ρύθμιση καθυστέρησης ή περιμένετε μέχρι το τέλος της αντίστροφης μέτρησης.
<p>Υπάρχει μικρή διαρροή από την πόρτα της συσκευής.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Η συσκευή δεν είναι σωστά οριζοντιωμένη. Χαλαρώστε ή σφίξτε τα ρυθμιζόμενα πόδια (αν διατίθεται). • Η πόρτα της συσκευής δεν είναι κεντραρισμένη στον κάδο. Ρυθμίστε το πίσω πόδι (αν διατίθεται).

Πρόβλημα και κωδικός βλάβης	Πιθανή αιτία και αντιμετώπιση
Η πόρτα της συσκευής δεν κλείνει με ευκολία.	<ul style="list-style-type: none"> • Η συσκευή δεν είναι σωστά οριζοντιωμένη. Χαλαρώστε ή σφίξτε τα ρυθμιζόμενα πόδια (αν διατίθεται). • Εξέχουν μέρη των σερβίσιων από τα καλάθια.
Ήχοι κροταλισματος/χτυπήματος ακούγονται από το εσωτερικό της συσκευής.	<ul style="list-style-type: none"> • Τα σερβίτσια δεν είναι σωστά τοποθετημένα στα καλάθια. Ανατρέξτε στο φυλλάδιο φόρτωσης καλαθιών. • Βεβαιωθείτε ότι ο εκτοξευτήρας νερού μπορεί να περιστρέφεται ελεύθερα.
Η συσκευή ρίχνει τον ασφαλειοδιακόπτη.	<ul style="list-style-type: none"> • Η ένταση του ηλεκτρικού ρεύματος δεν είναι αρκετή για να τροφοδοτήσει ταυτόχρονα όλες τις συσκευές που χρησιμοποιούνται. Ελέγξτε την ένταση ηλεκτρικού ρεύματος της πρίζας και τη χωρητικότητα του μετρητή ή απενεργοποιήστε μια από τις συσκευές σε χρήση. • Εσωτερικό ηλεκτρικό σφάλμα της συσκευής. Επικοινωνήστε με ένα Εξουσιοδοτημένο Κέντρο Σέρβις.



Ανατρέξτε στις ενότητες **«Πριν από την πρώτη χρήση»**, **«Καθημερινή χρήση»** ή **«Υποδείξεις και συμβουλές»** για άλλες πιθανές αιτίες.

Για κωδικούς βλάβης που δεν περιγράφονται στον πίνακα, επικοινωνήστε με ένα Εξουσιοδοτημένο Κέντρο Σέρβις.

Αφού ελέγξετε τη συσκευή, πιάστε το . Εάν το πρόβλημα εμφανιστεί ξανά, επικοινωνήστε με ένα Εξουσιοδοτημένο Κέντρο Σέρβις.

ΤΑ ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑΤΑ ΠΛΥΣΗΣ ΚΑΙ ΣΤΕΓΝΩΜΑΤΟΣ ΔΕΝ ΕΊΝΑΙ ΙΚΑΝΟΠΟΙΗΤΙΚΑ

Πρόβλημα	Πιθανή αιτία και αντιμετώπιση
Μη ικανοποιητικά αποτελέσματα πλύσης.	<ul style="list-style-type: none"> • Ανατρέξτε στις ενότητες «Καθημερινή χρήση», «Υποδείξεις και συμβουλές» και στο φυλλάδιο φόρτωσης καλαθιών. • Χρησιμοποιήστε πιο εντατικά προγράμματα πλύσης. • Καθαρίστε τους εκτοξευτήρες νερού και το φίλτρο. Ανατρέξτε στην ενότητα «Φροντίδα και καθάρισμα».

Πρόβλημα	Πιθανή αιτία και αντιμετώπιση
Μη ικανοποιητικά αποτελέσματα στεγνώματος.	<ul style="list-style-type: none"> • Τα σερβίτσια έχουν αφεθεί για μεγάλο διάστημα μέσα σε κλειστή συσκευή. • Δεν υπάρχει λαμπρυντικό ή η δόση του λαμπρυντικού δεν είναι αρκετή. Ρυθμίστε τη θήκη λαμπρυντικού σε υψηλότερο επίπεδο. • Τα πλαστικά αντικείμενα ενδέχεται να χρειαστούν στέγνωμα με πετσέτα. • Για την καλύτερη απόδοση στεγνώματος, ενεργοποιήστε την επιλογή AirDry. • Συνιστάται να χρησιμοποιείτε πάντα λαμπρυντικό, ακόμα και σε συνδυασμό με ταμπλέτες πολλαπλών δράσεων.
Υπάρχουν υπόλευκες γραμμές ή ελαφρώς γαλάζιες επιστρώσεις στα ποτήρια και τα πιάτα.	<ul style="list-style-type: none"> • Αποδεσμεύεται υπερβολική ποσότητα λαμπρυντικού. Ρυθμίστε το επίπεδο λαμπρυντικού σε χαμηλότερο επίπεδο. • Η ποσότητα του απορρυπαντικού είναι υπερβολική.
Υπάρχουν λεκέδες και σταγόνες νερού που στέγνωσαν επάνω στα ποτήρια και τα πιάτα.	<ul style="list-style-type: none"> • Η ποσότητα λαμπρυντικού που αποδεσμεύεται είναι πολύ μικρή. Ρυθμίστε το επίπεδο λαμπρυντικού σε υψηλότερο επίπεδο. • Το πρόβλημα μπορεί να οφείλεται στην ποιότητα του λαμπρυντικού.
Τα πιάτα είναι υγρά.	<ul style="list-style-type: none"> • Για την καλύτερη απόδοση στεγνώματος, ενεργοποιήστε την επιλογή AirDry. • Το πρόγραμμα δεν έχει φάση στεγνώματος ή έχει φάση στεγνώματος με χαμηλή θερμοκρασία. • Η θήκη λαμπρυντικού είναι άδεια. • Το πρόβλημα μπορεί να οφείλεται στην ποιότητα του λαμπρυντικού. • Το πρόβλημα μπορεί να οφείλεται στην ποιότητα των ταμπλετών πολλαπλών δράσεων. Δοκιμάστε μια διαφορετική μάρκα ή ενεργοποιήστε τη θήκη λαμπρυντικού και χρησιμοποιήστε λαμπρυντικό μαζί με τις ταμπλέτες πολλαπλών δράσεων.
Το εσωτερικό της συσκευής είναι βρεγμένο.	<ul style="list-style-type: none"> • Αυτό δεν αποτελεί ελάττωμα της συσκευής. προκαλείται από την υγρασία του αέρα που συμπυκνώνεται στα τοιχώματα.
Ασυνήθιστος αφρός κατά τη διάρκεια της πλύσης.	<ul style="list-style-type: none"> • Χρησιμοποιείτε απορρυπαντικό κατάλληλο για πλυντήρια πιάτων μόνο. • Υπάρχει διαρροή στη θήκη λαμπρυντικού. Επικοινωνήστε με ένα Εξουσιοδοτημένο Κέντρο Σέρβις.
Ίχνη σκουριάς στα μαχαιροπίρουνα.	<ul style="list-style-type: none"> • Υπάρχει πολύ αλάτι στο νερό που χρησιμοποιείται για πλύση. Ανατρέξτε στην ενότητα «Ο αποσκληρυντής νερού». • Τοποθετήθηκαν μαζί ασημένια και ανοξείδωτα μαχαιροπίρουνα. Αποφεύγετε να βάζετε ασημένια και ανοξείδωτα αντικείμενα κοντά μεταξύ τους.

Πρόβλημα	Πιθανή αιτία και αντιμετώπιση
Υπάρχουν κατάλοιπα απορρυπαντικού στη θήκη στο τέλος του προγράμματος.	<ul style="list-style-type: none"> • Η ταμπλέτα απορρυπαντικού κόλλησε στη θήκη με αποτέλεσμα να μην ξεπλυθεί εντελώς από το νερό. • Το νερό δεν μπορεί να ξεπλύνει το απορρυπαντικό από τη θήκη. Βεβαιωθείτε ότι ο εκτοξευτήρας νερού δεν είναι φραγμένος ή μπλοκαρισμένος. • Βεβαιωθείτε ότι τα αντικείμενα στα καλάθια δεν παρεμποδίζουν το άνοιγμα του καλύμματος της θήκης απορρυπαντικού.
Οσμές εντός της συσκευής.	<ul style="list-style-type: none"> • Ανατρέξτε στην ενότητα «Εσωτερικός καθαρισμός».
Κατάλοιπα αλάτων στα σερβίτσια, στο εσωτερικό και στην εσωτερική πλευρά της πόρτας.	<ul style="list-style-type: none"> • Το επίπεδο αλατιού είναι χαμηλό, ελέγξτε την ένδειξη πλήρωσης. • Το καπάκι της θήκης αλατιού είναι χαλαρό. • Το νερό της βρύσης είναι σκληρό. Ανατρέξτε στην ενότητα «Ο αποσκληρυντής νερού». • Ακόμη και αν χρησιμοποιείτε ταμπλέτες πολλαπλών δράσεων, χρησιμοποιήστε αλάτι και επιλέξτε αναγέννηση του αποσκληρυντή νερού. Ανατρέξτε στην ενότητα «Ο αποσκληρυντής νερού». • Εάν οι επικαθίσεις αλάτων εξακολουθούν να παραμένουν, καθαρίστε τη συσκευή με καθαριστικά συσκευής που είναι ιδιαίτερος κατάλληλα για τον συγκεκριμένο σκοπό. • Δοκιμάστε διαφορετικό απορρυπαντικό. • Επικοινωνήστε με τον κατασκευαστή του απορρυπαντικού.
Θαμπά, αποχρωματισμένα ή χτυπημένα σερβίτσια.	<ul style="list-style-type: none"> • Βεβαιωθείτε ότι στη συσκευή πλένονται μόνο αντικείμενα που είναι κατάλληλα για πλυντήριο πιάτων. • Φορτώστε και αδειάστε το καλάθι με προσοχή. Ανατρέξτε στο φυλλάδιο φόρτωσης καλαθιών. • Τοποθετείτε τα ευαίσθητα αντικείμενα στο επάνω καλάθι.



Ανατρέξτε στις ενότητες **«Πριν από την πρώτη χρήση»**, **«Καθημερινή χρήση»** ή **«Υποδείξεις και συμβουλές»** για άλλες πιθανές αιτίες.

ΦΡΟΝΤΙΔΑ ΚΑΙ ΚΑΘΑΡΙΣΜΑ

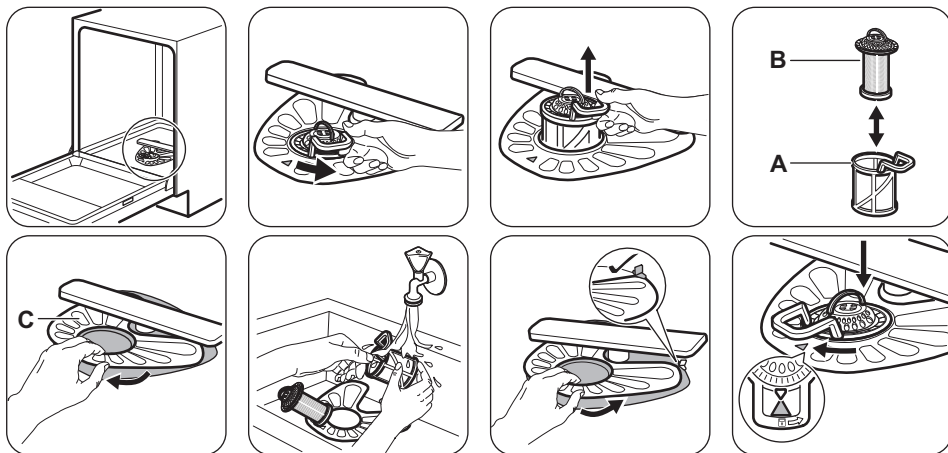


ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Πριν από την πραγματοποίηση συντήρησης, απενεργοποιήστε τη συσκευή και αποσυνδέστε το φως τροφοδοσίας από την πρίζα.



Τα βρόμικα φίλτρα και οι φραγμένοι εκτοξευτήρες νερού μειώνουν τα αποτελέσματα της πλύσης. Ελέγχετε τα τακτικά και, αν χρειάζεται, καθαρίζετε τα.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΤΩΝ ΦΙΛΤΡΩΝ



- Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν υπολείμματα τροφών ή βρωμιά μέσα ή στα άκρα της λεκάνης αποστράγγισης.
- Επανατοποθετήστε το επίπεδο φίλτρο (C). Βεβαιωθείτε ότι είναι σωστά τοποθετημένο κάτω από τους 2 οδηγούς.
- Επανασυναρμολογήστε τα φίλτρα (A) και (B).
- Τοποθετήστε πάλι το φίλτρο (A) στο επίπεδο φίλτρο (C). Στρέψτε το προς τα δεξιά μέχρι να ασφαλίσει.



Σε περίπτωση εσφαλμένης τοποθέτησης των φίλτρων, τα αποτελέσματα της πλύσης μπορεί να μην είναι ικανοποιητικά και μπορεί να προκληθεί βλάβη στη συσκευή

ΚΑΘΑΡΙΣΜΑ ΤΩΝ ΕΚΤΟΞΕΥΤΗΡΩΝ ΝΕΡΟΥ

Μην αφαιρείτε τους εκτοξευτήρες νερού. Αν έχουν βουλώσει οι τρύπες στους εκτοξευτήρες νερού, αφαιρέστε τα υπολείμματα της βρωμιάς με ένα λεπτό αιχμηρό αντικείμενο.

ΕΞΩΤΕΡΙΚΟ ΚΑΘΑΡΙΣΜΑ

- Καθαρίστε τη συσκευή με ένα υγρό μαλακό πανί.
- Χρησιμοποιείτε μόνο ουδέτερα απορρυπαντικά.
- Μη χρησιμοποιείτε λιανικά προϊόντα, σφουγγαράκια που χαράσσουν ή διαλύτες.

ΕΣΩΤΕΡΙΚΟΣ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ

- Καθαρίστε προσεκτικά τη συσκευή, συμπεριλαμβανομένου του λάστιχου της πόρτας, με ένα μαλακό, υγρό πανί.

- Αν χρησιμοποιείτε τακτικά προγράμματα σύντομης διάρκειας, μπορεί να μείνουν επικαθίσεις λίπους και αλάτων στο εσωτερικό της συσκευής. Για να αποτραπεί κάτι τέτοιο, συνιστάται να χρησιμοποιείτε προγράμματα μεγάλης διάρκειας τουλάχιστον 2 φορές το μήνα.
- Για να διατηρήσετε την απόδοση της συσκευής σας στο υψηλότερο επίπεδο, συνιστάται η χρήση ενός προϊόντος καθαρισμού για πλυντήρια πιάτων σε μηνιαία βάση. Ακολουθήστε προσεκτικά τις οδηγίες που υπάρχουν στη συσκευασία του προϊόντος.

ΔΕΛΤΙΟ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΩΝ ΓΙΑ ΤΟ ΠΡΟΪΟΝ

Εμπορικό σήμα

Zanussi

Μοντέλο	ZDN11003XA 911069012
Διαβαθμισμένη χωρητικότητα (ήτοι κανονικά ατομικά σερβίτσια)	9
Τάξη ενεργειακής απόδοσης	A+
Κατανάλωση ενέργειας σε kWh ανά έτος με βάση 280 κανονικούς κύκλους καθαρισμού με χρήση κρύου νερού και κατανάλωση στην κατάσταση χαμηλής ισχύος. Η πραγματική κατανάλωση ενέργειας εξαρτάται από τον τρόπο χρήσης της συσκευής.	222
Κατανάλωση ενέργειας του κανονικού κύκλου καθαρισμού (kWh)	0.777
Κατανάλωση ενέργειας σε κατάσταση εκτός λειτουργίας (W)	0.50
Κατανάλωση ενέργειας σε κατάσταση αναμονής (W)	5.0
Κατανάλωση νερού σε λίτρα ανά έτος, με βάση 280 κανονικούς κύκλους καθαρισμού. Η πραγματική κατανάλωση νερού εξαρτάται από τον τρόπο χρήσης της συσκευής.	2775
Τάξη απόδοσης στεγνώματος σε κλίμακα από G (κατώτατη απόδοση) μέχρι A (ανώτατη απόδοση)	A
Το «τυπικό πρόγραμμα» είναι ο τυπικός κύκλος καθαρισμού που αφορούν οι πληροφορίες στην ετικέτα και στο δελτίο. Το πρόγραμμα αυτό είναι κατάλληλο για να καθαρίζονται κανονικά λερωμένα επιτραπέζια σκεύη και ότι είναι το αποδοτικότερο πρόγραμμα ως προς τον συνδυασμό της κατανάλωσης ενέργειας και της κατανάλωσης νερού. Αναφέρεται ως οικολογικό πρόγραμμα "Eco".	ECO
Διάρκεια του κανονικού προγράμματος καθαρισμού (λεπτά)	227
Διάρκεια της κατάστασης αναμονής (λεπτά)	5
Στάθμη ηχητικής ισχύος (db(A) re 1pW)	53
Εντοιχιζόμενο μοντέλο συσκευής N/O	Ναι

ΕΠΙΠΛΈΟΝ ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΪΑ


Διαστάσεις	Πλάτος / ύψος / βάθος (mm)	446 / 818 - 898 / 576
Ηλεκτρική σύνδεση ¹⁾	Τάση (V)	220 - 240
	Συχνότητα (Hz)	50
Πίεση παροχής νερού	Ελάχ. / μέγ. bar (MPa)	0.5 (0.05) / 8 (0.8)
Παροχή νερού	Κρύο ή ζεστό νερό ²⁾	μέγ. 60 °C

1) Ανατρέξτε στην πινακίδα τεχνικών χαρακτηριστικών για άλλες τιμές.


2) Αν το ζεστό νερό προέρχεται από εναλλακτικές πηγές ενέργειας (π.χ. ηλιακούς συλλέκτες), χρησιμοποιήστε την παροχή ζεστού νερού για να μειώσετε την κατανάλωση ενέργειας.

ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΙΚΑ ΘΕΜΑΤΑ

Ανακυκλώστε τα υλικά που φέρουν το σύμβολο

 Τοποθετήστε τα υλικά συσκευασίας σε κατάλληλα δοχεία για ανακύκλωση. Συμβάλετε στην προστασία του περιβάλλοντος και της ανθρώπινης υγείας ανακυκλώνοντας τις άχρηστες ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές. Μην

απορρίψτε με τα οικιακά απορρίμματα συσκευές

που φέρουν το σύμβολο . Επιστρέψτε το προϊόν στην τοπική σας μονάδα ανακύκλωσης ή επικοινωνήστε με τη δημοτική αρχή.

⚠ BIZTONSÁGI INFORMÁCIÓK

Az üzembe helyezés és használat előtt gondosan olvassa el a mellékelt útmutatót. A gyártó nem vállal felelősséget a helytelen beszerelés vagy használat miatt keletkezett sérülésekért és károkért. Tartsa biztonságos és elérhető helyen az útmutatót, hogy szükség esetén mindig a rendelkezésére álljon.

GYERMEKEK ÉS FOGYATÉKKAL ÉLŐ SZEMÉLYEK BIZTONSÁGA

- A készüléket 8 év feletti gyermekek és csökkent fizikai, értelmi vagy mentális képességű, illetve megfelelő tapasztalatok vagy ismeretek híján lévő személyek csak felügyelettel, vagy a készülék biztonságos használatára vonatkozó megfelelő tájékoztatás esetén használhatják.
- A 3-8 éves gyermekek, illetve a súlyos, komplex fogyatékossággal élő személyek állandó felügyelet nélkül nem tartózkodhatnak a készülék közelében.
- 3 évesnél fiatalabb gyermekek kizárólag folyamatos felügyelet mellett tartózkodhatnak a készülék közelében.
- Ne hagyja, hogy gyermekek játsszanak a készülékkel.
- A mosószeret tartsa távol a gyermekektől.
- A gyermekeket és a háziállatokat tartsa távol a készüléktől, amikor az ajtaja nyitva van.
- Gyermekek felügyelet nélkül nem végezhetnek tisztítási vagy karbantartási tevékenységet a készüléken.

ÁLTALÁNOS BIZTONSÁG

- A készüléket háztartási, illetve más hasonló felhasználási területekre szánták, mint például:
 - hétvégi házak, üzletek, irodák és egyéb munkahelyeken kialakított személyzeti konyhák;
 - hotelek, motelek, szállások reggelivel és egyéb lakás céljára szolgáló ingatlanok esetén az ügyfelek számára.
- Ne változtassa meg a készülék műszaki jellemzőit.

- Az üzemi víznyomás (minimum és maximum) értékének 0.5 (0.05) / 8 (0.8) bar (MPa) között kell lennie.
- Soha ne lépje túl a megengedett legnagyobb töltetet (9 teríték).
- Ha a hálózati kábel megsérül, azt a gyártónak vagy a márkaszerviznek vagy más hasonlóan képzett személynek kell kicserélnie, nehogy veszélyhelyzet álljon elő.
- Lefelé fordítva helyezze a késeket és a hegyes evőeszközöket az evőeszközkosárba, vagy az élükkel lefele fordítva fektesse azokat az evőeszközfiókba.
- Tilos a készülék ajtaját felügyelet nélkül nyitva hagyni a véletlen rálépés elkerülése érdekében.
- Bármilyen karbantartás előtt kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki a hálózati csatlakozódugót a csatlakozóaljzatból.
- A készülék tisztításához ne használjon nagy nyomású vízsugarat és/vagy gőzt.
- Ügyeljen arra, hogy a készülék alsó részén levő szellőzőnyílásokat (ha vannak) ne zárja le szőnyeg vagy egyéb tárgy.
- A készülék vízhálózatra történő csatlakoztatásához használja a mellékelt, új tömlőkészletet. Régi tömlőkészlet nem használható fel újra.

BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

ÜZEMBE HELYEZÉS



FIGYELMEZTETÉS! A készüléket csak képesített személy helyezheti üzembe.

- Távolítsa el az összes csomagolóanyagot.
- Ne helyezzen üzembe, és ne is használjon sérült készüléket.
- Biztonsági okokból ne használja a készüléket a bútorba való beépítés előtt.
- Tartsa be a készülékhez mellékelt üzembe helyezési útmutatóban foglaltakat.
- A készülék nehéz, ezért legyen körültekintő a mozgatásakor. Mindig használjon munkavédelmi kesztyűt és zárt lábbelit.
- Ne helyezze üzembe a készüléket olyan helyen, ahol a hőmérséklet 0 °C alatt van.

- A készüléket az üzembe helyezési követelményeknek megfelelő, biztonságos helyre telepítse.

ELEKTROMOS CSATLAKOZTATÁS



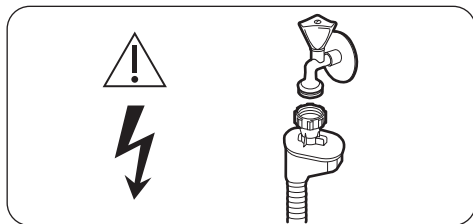
FIGYELMEZTETÉS! Tűz- és áramütésveszély.

- A készüléket kötelező földelni.
- Ellenőrizze, hogy az adattáblán szereplő adatok megfelelnek-e a helyi elektromos hálózat paramétereinek.
- Mindig megfelelően felszerelt, áramütés ellen védett aljzatot használjon.
- Ne használjon hálózati elosztókat és hosszabbító kábeleket.
- Ügyeljen a hálózati csatlakozódugó és a hálózati kábel épségére. Amennyiben a

- készülék hálózati vezetékét ki kell cserélni, a cserét márkaszervizünknel végeztesse el.
- Csak az üzembe helyezés befejezése után csatlakoztassa a hálózati csatlakozódugót a hálózati csatlakozóaljzatba. Ügyeljen arra, hogy a hálózati dugasz üzembe helyezés után is könnyen elérhető legyen.
- A készülék csatlakozásának bontására, soha ne a hálózati kábelnél fogva húzza ki a csatlakozódugót. A kábelt mindig a csatlakozódugónál fogva húzza ki.
- A készülék megfelel az EGK irányelveinek.
- Ez a készülék 13 amperes hálózati csatlakozódugóval van felszerelve. Ha szükségessé válik a biztosíték cseréje a hálózati csatlakozódugóban, akkor egy 13 amperes ASTA (BS 1362) biztosítékra (Kizárólag az Egyesült Királyság és Írország).

VÍZHÁLÓZATRA CSATLAKOZTATÁS

- Ügyeljen arra, hogy ne okozzon sérülést a vízcsöveknek.
- Mielőtt új vagy hosszabb idő óta nem használt csövekhez csatlakoztatja javítás vagy új eszköz (pl. vízóra stb.) felszerelése után a készüléket, addig folyassa a vizet, amíg az teljesen ki nem tisztul.
- A készülék első használata közben és után ellenőrizze, hogy nem látható-e vízszivárgás.
- A befolyócső biztonsági szeleppel, valamint dupla bevonattal ellátott belső elektromos vezetékkel rendelkezik.



FIGYELMEZTETÉS! Veszélyes feszültség.

- Ha a befolyócső megsérül, akkor azonnal zárja el a vízcsapot, majd húzza ki a csatlakozódugót a fali csatlakozóaljzattól. Forduljon a márkaszervizhez a befolyócső cseréje érdekében.

HASZNÁLAT

- Ne tegyen gyúlékony anyagot vagy gyúlékony anyaggal szennyezett tárgyat a készülékbe, annak közelébe, illetve annak tetejére.

- A mosogatógépben használt mosogatószeres veszélyesek. Kövesse a mosószer csomagolásán feltüntetett utasításokat.
- Ne igyon a készülékben lévő vízből, és ne játsszon vele.
- Az edényeket a mosogatógépből csak a mosogatóprogram lejárta után vegye ki. Egy kevés mosogatószer maradhat az edényeken.
- Ne üljön vagy álljon rá a készülék nyitott ajtajára.
- A készülékből forró gőz szabadulhat ki, ha az ajtót mosogatóprogram futása közben kinyitja.

SZERVIZ

- A készülék javítását bízva a márkaszervizre.
- Csak eredeti pótalkatrészeket használjon.

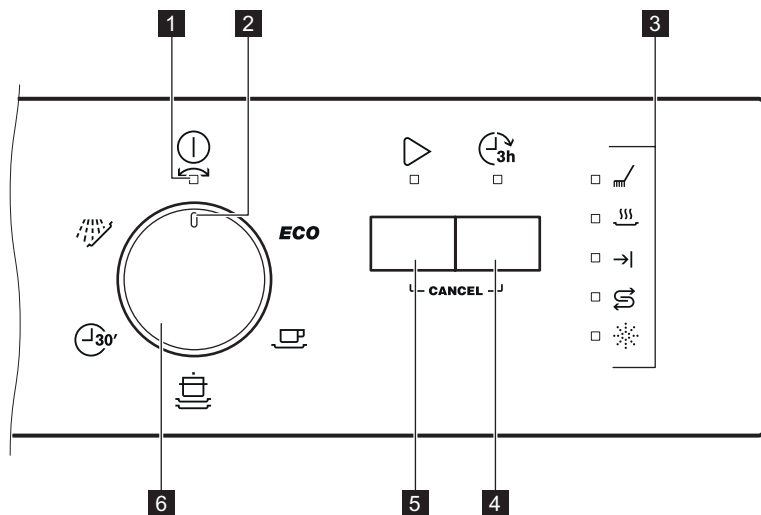
ÁRTALMATLANÍTÁS



FIGYELMEZTETÉS! Sérülés- vagy fulladásveszély.

- Bontsa a készülék hálózati csatlakozását.
- Vágja le a hálózati tápkábelt, és helyezze a hulladékba.
- Szerelje le az ajtókilincset, hogy megakadályozza gyermekek és kedvenc állatok készülékben rekedését.

EGYSZERŰ INDÍTÁS



1 Be-/kikapcsolt állapot visszajelző

2 Programjelölő






3 Visszajelzők

4 Késleltetés gomb

5 Indítás gomb





6 Programválasztó gomb

VISSZAJELZŐK

-  Mosogatási fázis. Világít, amikor a mosogatási fázis működik.
-  Szárítási fázis. Világít, amikor a szárítási fázis működik.
-  Program vége visszajelző.
-  Só visszajelző. A program működése során ez a visszajelző sohasem világít.
-  Öblítőszer visszajelző. A program működése során ez a visszajelző sohasem világít.

PROGRAMOK

Előfordulhat, hogy a táblázatban a programok sorrendje nem egyezik meg a kezelőpanelen levő sorrendjükkel.

Program	Szennyezettség mértéke Töltet típusa	Programszakaszok	Fogyasztási értékek 1)		
			Időtartam (perc)	Energia (kWh)	Víz (l)
ECO 2)	Normál szennyezettség Edények és evőeszközök	<ul style="list-style-type: none"> • Előmosogatás • Mosogatás 50 °C • Öblítés • Szárítás 	227	0.777	9.9
	Erős szennyezettség Edények, evőeszközök, lábasok és fazekak	<ul style="list-style-type: none"> • Előmosogatás • Mosogatás 70 °C • Öblítés • Szárítás 	160 - 168	1.1 - 1.3	13-14
	Normál szennyezettség Edények és evőeszközök	<ul style="list-style-type: none"> • Előmosogatás • Mosogatás 65 °C • Öblítés • Szárítás 	130 - 140	1.0 - 1.2	14-15
 30 3)	Friss szennyezettség Edények és evőeszközök	<ul style="list-style-type: none"> • Mosogatás 60 °C vagy 65 °C • Öblítés 	30	0.7	8
 4)	Összes	<ul style="list-style-type: none"> • Előmosogatás 	14	0.1	4

1) A víz nyomása és hőmérséklete, a hálózati feszültség ingadozásai, a funkciók és az edények mennyisége módosíthatja az értékeket.

2) Ez a program a leghatékonyabb víz- és energiafogyasztást kínálja a normál mértékben szennyezett edények és evőeszközök mosogatásához. Ezt a programot használják tesztprogramként a bevizsgáló intézetek.

3) Ez a program az enyhén vagy frissen szennyezett edények mosogatására használható (teljes vagy fél töltet esetén).

4) Ezzel a programmal gyorsan leöblítheti az ételmaradványokat az edényekről, így megelőzheti a kellemetlen szagok kialakulását a készülékben. Ehhez a programhoz ne használjon mosogatószert.

BEÁLLÍTÁSOK

PROGRAMVÁLASZTÁS ÜZEMMÓD

A programválasztás üzemmód segítségével kiválaszthatja és elindíthatja a mosási programot a megfelelő kiegészítő funkciókkal, valamint beléphet a felhasználói üzemmódba a készülék beállításainak módosításához.


Belépés a programválasztás üzemmódba:

Forgassa a programválasztó gombot olyan helyzetbe, ahol a programjelölő a rendelkezésre álló programok egyikére mutat.



Amennyiben a készülék be van kapcsolva, és a programjelölő a rendelkezésre álló programok egyikére mutat, de a kezelőpanel nem jelzi, hogy a készülék programválasztás üzemmódban van, kapcsolja ki és be a készüléket, vagy hajtja végre a CANCEL műveletet.

CANCEL MŰVELET

Használja a CANCEL gombot az alábbiakhoz:

- Az éppen futó program törlése.
- A  kiegészítő funkció visszaszámlálásának leállítása.
- A készülék visszaállítása a programválasztás üzemmódba.

A CANCEL végrehajtása:

Nyomja meg és tartsa lenyomva a  és  gombot, míg a készülék programválasztás üzemmódba nem lép.




FELHASZNÁLÓI ÜZEMMÓD

Lépjen be a felhasználói üzemmódba a készülék alábbi beállításainak módosításához:

- A vízlágyító szintjének beállítása a vízkeménységnek megfelelően.
- Az AirDry funkció be- vagy kikapcsolása.

A felhasználói üzemmódba lépés előtt győződjön meg arról, hogy a készülék programválasztás üzemmódban van-e.




Belépés a felhasználói üzemmódba:


1. Az óramutató járásával ellentétesen forgassa el a gombot, amíg a programjelölő  helyzetbe nem kerül.
2. Tartsa nyomva addig a  gombot, amíg a Be/Ki és a  visszajelző villogni nem kezd.



Mivel a készülék a memóriájában tárolja a mentett beállításokat, nincs szükség a beállítására minden ciklus előtt.

A VÍZLÁGYÍTÓ BEÁLLÍTÁSA

Bizonyosodjon meg arról, hogy a programjelölő a Be/Ki visszajelzőre mutat.

1. Az óramutató járásával ellentétesen forgassa el a gombot, amíg a programjelölő  helyzetbe nem kerül.
2. Tartsa nyomva addig a  gombot, amíg a Be/Ki és a  visszajelző villogni nem kezd.

A vízlágyító szintjének aktuális beállítását a  visszajelző rendszeres felvillanásainak száma jelzi. (Pl.: 5 villanás + szünet + 5 villanás = 5. szint).

3. A beállítás módosításához nyomja meg többször a  gombot. A  gomb minden egyes megnyomásával a szint számértéke eggyel növekszik. A 10. szint elérése után a beállítás ismét az 1. szintről indul.
4. A beállítás megerősítéséhez és mentéséhez forgassa vissza a gombot addig, amíg jelölése a Be/Ki visszajelzőre nem mutat.

VÍZKEMÉNYSÉGI TÁBLÁZAT

Német keménységi fok (°dH)	Francia keménységi fok (°fH)	mmol/l	Clarke keménységi fok	Vízlágyító szintje
47 - 50	84 - 90	8.4 - 9.0	58 - 63	10
43 - 46	76 - 83	7.6 - 8.3	53 - 57	9
37 - 42	65 - 75	6.5 - 7.5	46 - 52	8
29 - 36	51 - 64	5.1 - 6.4	36 - 45	7
23 - 28	40 - 50	4.0 - 5.0	28 - 35	6
19 - 22	33 - 39	3.3 - 3.9	23 - 27	5 ¹⁾
15 - 18	26 - 32	2.6 - 3.2	18 - 22	4
11 - 14	19 - 25	1.9 - 2.5	13 - 17	3
4 - 10	7 - 18	0.7 - 1.8	5 - 12	2

Német keménységi fok (°dH)	Francia keménységi fok (°fH)	mmol/l	Clarke keménységi fok	Vízlágyító szintje
<4	<7	<0.7	< 5	1 2)

1) Gyári beállítás

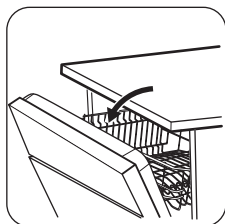
2) Ezen a szinten ne használjon sót.

AIRDRY FUNKCIÓ

Az AirDry kiegészítő funkcióval jobb szárítási eredmény érhető el alacsonyabb energiafogyasztás mellett.



A szárítási szakasz közben egy mechanizmus kinyitja a készülék ajtaját, és nyitva tartja azt.



Alapértelmezésben a AirDry kiegészítő funkció a program kivételével (ha rendelkezésre áll) minden programnál be van kapcsolva, azonban van lehetőség a kikapcsolására.

AZ AIRDRIY FUNKCIÓ KIKAPCSOLÁSA

Bizonyosodjon meg arról, hogy a programjelölő a Be/Ki visszajelzőre mutat.

1. Az óramutató járásával ellentétesen forgassa el a gombot, amíg a programjelölő helyzetbe nem kerül.
2. Tartsa nyomva addig a gombot, amíg a Be/Ki és a visszajelző villogni nem kezd.
3. Az óramutató járásával ellentétesen forgassa el a gombot, amíg a programjelölő helyzetbe nem kerül.

A visszajelző az aktuális beállítást jelzi. Ha világít = az AirDry funkció be van kapcsolva, ha nem világít = az AirDry funkció ki van kapcsolva.

4. Nyomja meg a gombot az AirDry funkció be- vagy kikapcsolásához.
5. A beállítás megerősítéséhez és mentéséhez forgassa vissza a gombot addig, amíg jelölése a Be/Ki visszajelzőre nem mutat.



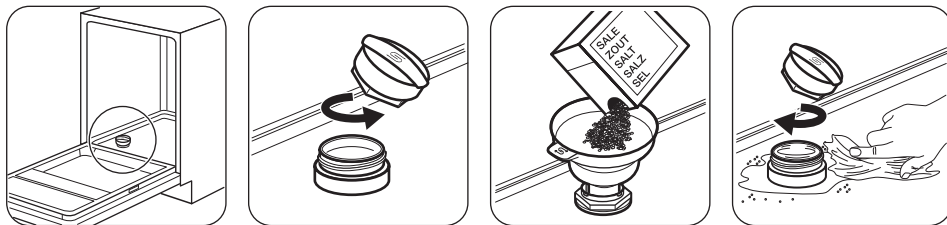
VIGYÁZAT! Ha a gyerekek hozzáférhetnek a készülékhez, ajánlatos az AirDry funkció kikapcsolása, mert potenciális veszélyforrás lehet.

AZ ELSŐ HASZNÁLAT ELŐTT

1. Ellenőrizze, hogy a vízlágyító aktuális szintje megfelel-e a használt víz keménységének. Amennyiben nem, állítsa be a vízlágyító szintjét.
2. Töltse fel sótartályt.
3. Töltse fel az öblítőszer-adagolót.
4. Nyissa ki a vízcsapot.
5. A készülékben levő gyártási maradványok eltávolításához indítson el egy

mosogatóprogramot. Ne használjon mosogatószeret, és ne töltsen meg a kosarakat. Miután elindít egy programot, a készülék kb. 5 percen keresztül regenerálja a vízlágyítóban lévő gyantát. A mosogatási fázis csak akkor kezdődik meg, amikor a fenti művelet véget ért. Ez a műveletsor rendszeres időközönként ismétlődik.

SÓADAGOLÁS

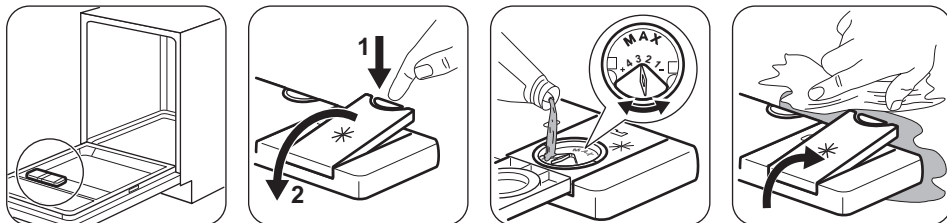


Az első használat előtt töltsön 1 liter vizet a sótartályba.



VIGYÁZAT! Víz és só juthat ki a töltés során a sótartályból, és korróziót okozhatnak. A korrózió megakadályozására a só-t csak közvetlenül a mosogatóprogram elindítása előtt töltsse be a sótartályba.

ÖBLÍTŐSZER-ADAGOLÁS

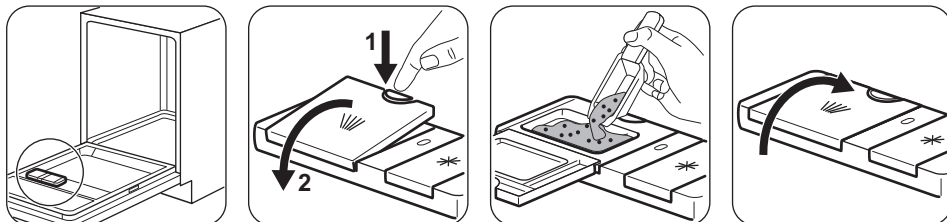


Az öblítőszer lehetővé teszi, hogy az edények folt- és csíkmentesen száradjanak. Az öblítőszer adagolása a forró vizes öblítési fázis alatt automatikusan történik.

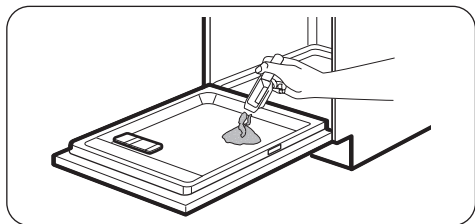
NAPI HASZNÁLAT

1. Nyissa ki a vízcsapot.
2. Állítsa be a töltet típusának és a szennyeződés mértékének megfelelő programot.
 - Győződjön meg arról, hogy a készülék Programválasztás üzemmódban van.
 - Ha világít a só visszajelző, akkor töltsse fel a sótartályt.
 - Ha világít az öblítőszer-adagoló visszajelző, akkor töltsse fel az öblítőszer-adagolót.
3. Pakolja meg megfelelően a kosarakat.
4. Töltsse be a mosogatószer-t.
5. Indítsa el a programot.

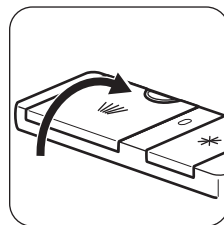
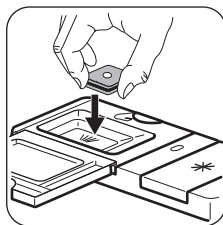
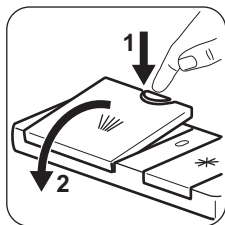
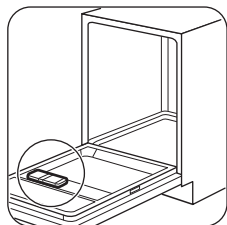
MOSOGATÓSZER-ADAGOLÁS



Ha előmosogatási fázissal rendelkező mosogatóprogramot használ, tegyen egy kevés mosogatószert a készülék ajtajának belsejébe.




MOSOGATÓSZER-TABLETTÁK ADAGOLÁSA






- Ne töltse fel a sótartályt és az öblítőszer-adagolót.
- Állítsa az öblítőszer-adagolót a legalacsonyabb értékre.

A PROGRAM INDÍTÁSA

1. Nyissa ki a vízcsapot, és csukja be a készülék ajtaját.
2. A program kiválasztásához forgassa a programválasztó gombot az óramutató járásával megegyező vagy ellentétes irányba.
3. Állítsa be a megfelelő kiegészítő funkciókat (ha rendelkezésre állnak).
4. Nyomja meg a  gombot. A készülék működni kezd.

DELAY KIEGÉSZÍTŐ FUNKCIÓ

1. Válasszon ki egy programot.
2. A program elindításának késleltetéséhez nyomja meg a  gombot. Világít a  visszajelző.
3. Nyomja meg a  gombot a visszaszámlálás elindításához.

Amikor a visszaszámlálás befejeződött, automatikusan megkezdődik a program végrehajtása.

AJTÓNYITÁS A KÉSZÜLÉK MŰKÖDÉSE KÖZBEN

Ha kinyitja az ajtót egy program futása közben, a készülék leáll. Ez módosíthatja a program energiafogyasztását és időtartamát. Amikor ismét becsukja az ajtót, a készülék a megszakítási ponttól folytatja a működést.




Ha a szárítási fázis alatt 30 másodpercnél hosszabb időre kinyitja az ajtót, az éppen futó program kikapcsol. Ez nem történik meg, ha az ajtót az AirDry funkció nyitja ki.



Ha a AirDry funkció automatikusan kinyitja a készülék ajtaját, ne próbálja azt becsukni a kinyitást követő 2 percnél belül, mert ezzel kárt tehet a készülékben. Ha ezután az ajtó további 3 percig csukva marad, az éppen futó program befejeződik.

MIUTÁN A PROGRAM VÉGET ÉRT

Amikor a program befejeződött, a  visszajelző világítani kezd. 5 perc elteltével a

készülék automatikusan kikapcsol az energiafogyasztás csökkentése érdekében.

1. A készülék teljes kikapcsolásához forgassa el a programválasztó gombot addig, amíg a

programjelölő a Be/Ki visszajelzőre nem mutat.

2. Zárja el a vízcsoport.

HASZNOS TANÁCSOK ÉS JAVASLATOK

ÁLTALÁNOS

Kövesse az alábbi ötleteket, melyek optimális tisztítási és szárítási eredményt biztosítanak a napi használat során, valamint segítséget nyújtanak a környezet megóvásában.

- Távolítsa el a nagyobb ételmaradványokat az edényekről.
- Az edényeket ne öblítse le kézzel előzetesen. Szükség szerint állítson be előmosogatás szakasszal rendelkező programot.
- Mindig használja ki a kosarak teljes területét.
- Ügyeljen arra, hogy a kosarakban az edények ne érjenek egymáshoz, illetve ne fedjék le egymást. Kizárólag ebben az esetben képes a víz megfelelően elérni és előmosogatni az edényeket.
- A mosogatószert, öblítőszeret és sóot használhatja különállóan, vagy használjon kombinált mosogatószer-tablettákat (pl.: „Mind az 1-ben”). Kövesse a termék csomagolásán látható utasításokat.
- Válassza ki a töltet típusának és a szennyeződés mértékének megfelelő programot. A leghatékonyabb víz- és energiafogyasztás az **ECO** programmal érhető el.

A VÍZLÁGYÍTÓ

A vízlágyító a vezetékes vízben található ásványi anyagok eltávolítására szolgál, amelyek hátrányosan befolyásolják a mosogatás eredményességét, valamint rongálnak a készüléket.

Annál keményebb a víz, minél többet tartalmaz ezekből az ásványi anyagokból. A vízkeménységet különböző mértékegységekkel mérik.

A vízlágyítót a lakóhelyén jellemző vízkeménységhez kell beállítani. A víz keménységét illetően a helyi vízművektől kaphat tájékoztatást. A jó mosogatási eredmény eléréséhez fontos a vízlágyító szintjének pontos beállítása.

SÓ, ÖBLÍTŐSZER ÉS MOSOGATÓSZER HASZNÁLATA

- Kizárólag só, öblítőszeret és mosogatószert használjon a mosogatógépből. Egyéb

termékek károsodást okozhatnak a készülékben.

- Az olyan környéken, ahol a víz kemény vagy nagyon kemény, javasoljuk a sima mosogatószert (további hatóanyagokkal nem rendelkező por, gél, tabletták), öblítőszer és só különálló használatát az optimális tisztítási és szárítási eredmény eléréséhez.
- Legalább havonta egyszer speciális készülékeltisztító szerrel járassa meg a készüléket.
- Rövid programok során nem oldódnak fel teljesen a mosogatószertabletták. A mosogatószer maradványok edényeken való lerakódásának megakadályozására hosszú programoknál használja a tablettákat.
- Ne használjon a szükségesnél több mosogatószert. További információért olvassa el a mosogatószer csomagolásán található útmutatásokat.

MIT TEGYEK, HA SZERETNÉM ABBAHAGYNI A KOMBINÁLT MOSOGATÓSZER-TABLETTÁK HASZNÁLATÁT?

Külön mosogatószert, só és öblítőszer használatának megkezdése előtt végezze el az alábbi lépéseket:

1. Állítsa be a legmagasabb szintet a vízlágyítóban.
2. Ellenőrizze, hogy tele van-e a sótartály és az öblítőszer-adagoló.
3. Indítsa el a legrövidebb programot, mely öblítési fázist tartalmaz. Ne használjon mosogatószert, és ne töltsen meg a kosarakat.
4. A program lefutása után állítsa be a vízlágyítót a lakhelyén levő vízkeménységnek megfelelően.
5. Állítsa be az adagolt öblítőszer mennyiségét.

A KOSARAK MEGTÖLTÉSE

- Csak mosogatógépbe tehető darabok mosogatására használja a készüléket.
- Ne tegyen fából, szaruból, alumíniumból, ónból és rézből készült darabokat a készülékbe.
- Ne helyezzen a készülékbe vizet felszívó darabokat (szivacsot, rongyot).
- Távolítsa el az ételmaradékokat az edényekről.
- Áztassa fel az edényekre égett ételt.

- Az üreges tárgyakat (pl. csészék, poharak és lábasok) nyílásukkal lefele tegye be.
- Fontos, hogy az edények és evőeszközök ne csússzanak egymásba. Keverje más evőeszközökkel a kanalakat.
- Ellenőrizze, hogy a poharak nem érnek-e más poharakhoz.
- A kisebb tárgyakat helyezze az evőeszközkosárba.
- A könnyű darabokat helyezze a felső kosárba. Ügyeljen arra, hogy az eszközök ne mozdulhassanak el.
- A mosogatóprogram elindítása előtt győződjön meg arról, hogy a szűrőkar szabadon mozoghat.

EGY PROGRAM INDÍTÁSA ELŐTT

A kiválasztott program elindítása előtt győződjön meg az alábbiakról:

- A szűrők tiszták és megfelelően vannak elhelyezve.

- Szoros a sótartály kupakjának rögzítése.
- Nem tömődtek el a szűrőkarok.
- Van elegendő só és öblítőszer (ha nem kombinált mosogatószer-tablettákat használ).
- Megfelelő az edények elhelyezése a kosarakban.
- A kiválasztott program megfelel a töltet típusának és a szennyeződés mértékének.
- Megfelelő mennyiségű mosogatószert használ.

A KOSARAK KIPAKOLÁSA

1. Hagyja lehűlni az edényeket, mielőtt kipakolná a készülékből. A forró edények könnyebben megsérülnek.
2. Először az alsó kosarat, majd a felső kosarat ürítse ki.



A program befejezése után még víz maradhat a készülék belső felületein.

HIBAELHÁRÍTÁS


Amennyiben a készülék nem indul el, vagy működés közben leáll, mielőtt a márkaszervizhez fordul, győződjön meg arról, hogy saját maga képes-e a hiba elhárítására a táblázatban található információk segítségével.






FIGYELMEZTETÉS! A nem megfelelően elvégzett javítások súlyos biztonsági kockázatot jelenthetnek a készülék felhasználója számára. Minden javítást képzett szakembernek kell elvégeznie.

A meghibásodást bizonyos hibák esetén a vége visszajelző rendszeres időközönként történő felvillanása jelzi.


Az előforduló hibák többsége anélkül megoldható, hogy a márkaszervizhez kellene fordulni.

Meghibásodás és riasztási kód	Lehetséges ok és megoldás
Nem lehet bekapcsolni a készüléket.	<ul style="list-style-type: none"> • Ügyeljen arra, hogy a villásdugó be legyen dugva a hálózati aljzatba. • Ellenőrizze, hogy nem oldott-e ki valamelyik biztosíték a biztosítékdobozban.
A program nem indul el.	<ul style="list-style-type: none"> • Ellenőrizze, hogy a készülék ajtaja be van-e csukva. • Nyomja meg a  gombot. • Ha késleltetett indítás van beállítva, törölje azt, vagy várja meg a visszaszámlálás befejeződését. • A készülék megkezdte a gyanta regenerálását a vízlágyítóban. A művelet időtartama kb. 5 perc.

Meghibásodás és riasztási kód	Lehetséges ok és megoldás
<p>A készülék nem tölt be vizet.</p> <ul style="list-style-type: none"> • A program vége visszajelző megszakításokkal 1-szer felvillan. • A  visszajelző folyamatosan villog. 	<ul style="list-style-type: none"> • Ellenőrizze, hogy nyitva van-e a vízcsap. • Ellenőrizze, hogy a hálózati víznyomás nem túl alacsony-e. Ezzel kapcsolatban kérjen tájékoztatást a helyi vízműtől. • Ellenőrizze, hogy a vízcsap nincs-e eltömődve. • Ellenőrizze, hogy a vízbefolyó-tömlőben található szűrő nincs-e eltömődve. • Ellenőrizze, hogy a vízbefolyó-tömlő nincs-e megcsavarodva vagy megtörve.
<p>A készülék nem engedi ki a vizet.</p> <ul style="list-style-type: none"> • A program vége visszajelző megszakításokkal kétszer felvillan. • A  visszajelző folyamatosan villog. 	<ul style="list-style-type: none"> • Ellenőrizze, hogy a szifon nincs-e eltömődve. • Ellenőrizze, hogy a kifolyócső nincs-e megcsavarodva vagy megtörve.
<p>A kifolyásgátló bekapcsolt.</p> <ul style="list-style-type: none"> • A program vége visszajelző megszakításokkal háromszor felvillan. • A  visszajelző folyamatosan villog. 	<ul style="list-style-type: none"> • Zárja el a vízcsapot, és forduljon a márkaszervizhez.
<p>A készülék működés közben többször leáll, majd elindul.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Ez normális. Ez optimális tisztítást és energiatakarékos működést eredményez.
<p>A program túl hosszú ideig működik.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Ha késleltetett indítás kiegészítő funkció van beállítva, törölje azt, vagy várja meg a visszaszámlálás befejeződését.
<p>A készülék ajtajából enyhe szivárgás észlelhető.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • A készülék szintezése nem megfelelő. A vízszintbe állításhoz lazítsa vagy húzza meg az állítható lábakat (ha vannak). • A készülék ajtaja nem központosan áll az üstön. Állítson a hátsó lábon (ha van).
<p>Nehéz becsukni a készülék ajtaját.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • A készülék szintezése nem megfelelő. A vízszintbe állításhoz lazítsa vagy húzza meg az állítható lábakat (ha vannak). • Az edények és evőeszközök egyes részei kiállnak a kosarakból.
<p>Csörgő/kopogó zaj hallatszik a készülék belsejéből.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Az edények és evőeszközök elhelyezése nem megfelelő a kosarakban. Lásd a kosár megpakolására vonatkozó ismertetőt. • Ellenőrizze, hogy a szórókarok szabadon mozognak-e.
<p>A hálózati megszakító a készülék miatt leold.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • A hálózati megszakító terhelhetősége (amperszáma) nem elegendő az összes háztartási készülék egyszerre történő üzemeltetéséhez. Ellenőrizze a konnektor terhelhetőségét (amperszámát) és a megszakító kapacitását, és kapcsolja ki a használatban levő készülékek egyikét. • Belső elektromos hiba a készülékben. Vegye fel a kapcsolatot egy márkaszervizzel.



A lehetséges okok megismerésére nézze meg „**Az első használat előtt**”, a „**Napi használat**” vagy a „**Hasznos tanácsok és javaslatok**” című fejezetet.

Miután ellenőrizte a készüléket, nyomja meg a  gombot. Ha a probléma ismét jelentkezik, akkor forduljon a márkaszervizhez.

A táblázatban nem található riasztási kódokkal kapcsolatban forduljon a márkaszervizhez.

A MOSOGATÁS ÉS A SZÁRÍTÁS EREDMÉNYE NEM KIELÉGÍTŐ

Jelenség	Lehetséges ok és megoldás
A mosogatás eredménye nem kielégítő.	<ul style="list-style-type: none"> • Olvassa el a „Napi használat” és a „Hasznos tanácsok és javaslatok” c. fejezetet, valamint a kosár megtöltésére vonatkozó útmutatót. • Használjon intenzívebb mosogatóprogramot. • Tisztítsa meg a szórókar-fúvókákat és a szűrőt. Olvassa el az „Ápolás és tisztítás” című fejezetet.
A szárítás eredménye nem kielégítő.	<ul style="list-style-type: none"> • Az elmosogatott tárgyakat túl hosszú ideig hagyta a zárt készülékben. • Nincs a készülékben öblítőszer, vagy nem elegendő az adagolt öblítőszer mennyisége. Állítsa az öblítőszer-adagolót magasabb fokozatra. • Szükséges lehet a műanyag evőeszközök és edények törlőközüvel való szárítása. • A legjobb szárítási eredmény eléréséhez kapcsolja be az AirDry kiegészítő funkciót. • Javasoljuk, hogy mindig használjon öblítőszeret, kombinált mosogatószer-tabletták használatakor is.
Fehéres csíkok vagy kékes réteg látható a poharakon és edényeken.	<ul style="list-style-type: none"> • Túl nagy volt az adagolt öblítőszer mennyisége. Alacsonyabb szintre állítsa be az öblítőszer szintjét. • Túl sok volt a mosogatószer.
Szennyeződések és cseppnyomok vannak a poharakon és edényeken.	<ul style="list-style-type: none"> • Nem elegendő az adagolt öblítőszer mennyisége. Állítsa magasabbra az öblítőszer szintjét. • Lehet, hogy az öblítőszer minősége az oka.
Nedvesek az edények.	<ul style="list-style-type: none"> • A legjobb szárítási eredmény eléréséhez kapcsolja be az AirDry kiegészítő funkciót. • Nem szerepel szárítási fázis a programban, vagy alacsony a szárítási fázis hőmérséklete. • Az öblítőszer-adagoló üres. • Lehet, hogy az öblítőszer minősége az oka. • Lehet, hogy a kombinált mosogatószer-tabletták minősége az oka. Próbálkozzon másik márkával, vagy töltsen fel az öblítőszer-adagolót, és kombinált mosogatószer-tablettákkal együtt használja az öblítőszeret.
A készülék belseje nedves.	<ul style="list-style-type: none"> • Ez nem hiba. A jelenséget az okozza, hogy a levegőben levő nedvesség kicsapódik a falakon.
Szokatlan habképződés mosogatás közben.	<ul style="list-style-type: none"> • Csak mosogatógépekhez készült mosogatószert használjon. • Szívárogoz az öblítőszer-adagoló. Vegye fel a kapcsolatot egy márkaszervizzel.

Jelenség	Lehetséges ok és megoldás
Rozsdafoltok láthatók az evőeszközökön.	<ul style="list-style-type: none"> Túl sok a só a mosogatáshoz használt vízben. Lásd „A vízlágyító” c. fejezetet. Ezüst és rozsdamentes evőeszközöket helyezett egymás mellé. Ne helyezzen egymáshoz közel ezüst és rozsdamentes tárgyakat.
Mosogatószer marad a program végén a mosogatószer-adagolóban.	<ul style="list-style-type: none"> A mosogatószer-tabletta beragadt az adagolóba, és ezért nem teljesen mosta ki a víz. A víz nem tudja kimosni a mosogatószert az adagolóból. Ellenőrizze, hogy a szűrőkar nincs-e eltömődve. Ellenőrizze, hogy a kosarakba helyezett eszközök nem akadályozzák-e a mosogatószer-adagoló fedelének kinyitását.
A készülék belsejében kellemetlen szag észlelhető.	<ul style="list-style-type: none"> Lásd a „Belső tisztítás” című szakaszt.
Vízkölerakódás látható az evőeszközökön, az üstön és az ajtó belsején.	<ul style="list-style-type: none"> A só szintje alacsony; ellenőrizze a feltöltés visszajelzőt. Laza a sótartály kupakjának rögzítése. A csapvíz kemény. Lásd „A vízlágyító” c. fejezetet. Még akkor is használjon sót, és állítsa be a vízlágyító regenerálását, ha kombinált mosogatószer-tablettákat használ. Lásd „A vízlágyító” c. fejezetet. Amennyiben továbbra is vízkőmaradványokat észlel, erre a célra készült speciális készüléktisztító szerrel tisztítsa meg a készüléket. Próbáljon ki másik mosogatószert. Forduljon a mosogatószer gyártójának ügyfélszolgálatához.
Az edények fénytelené válnak, elszíneződtek vagy sérültek.	<ul style="list-style-type: none"> Ellenőrizze, hogy kizárólag mosogatógépben tisztítható tárgyakat helyezett-e a készülékbe. Óvatosan végezze a kosarakba való be- és kipakolást. Lásd a kosár megpakolására vonatkozó ismertetőt. A kényes darabokat helyezze a felső kosárba.



A lehetséges okok megismerésére nézze meg „**Az első használat előtt**”, a „**Napi használat**” vagy a „**Hasznos tanácsok és javaslatok**” című fejezetet.

ÁPOLÁS ÉS TISZTÍTÁS

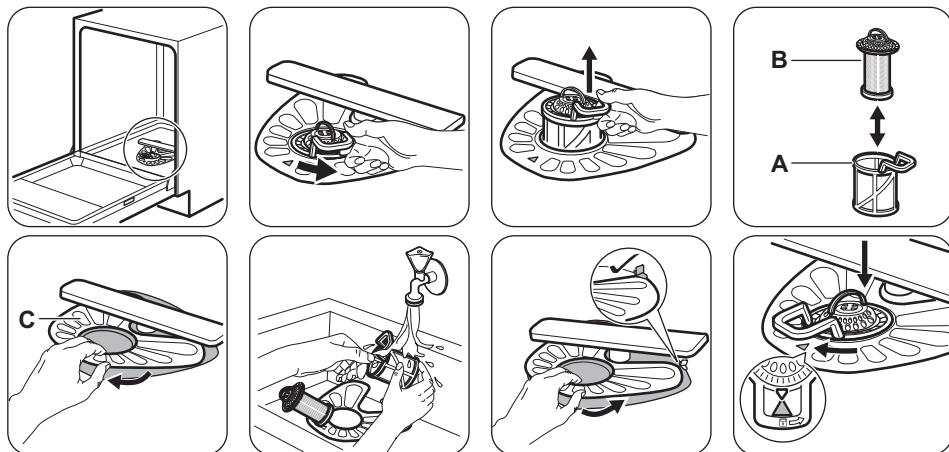


FIGYELMEZTETÉS! Karbantartás előtt kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki a hálózati csatlakozódugót a csatlakozóaljzatból.



Az elszennyeződött szűrők és az eltömődött szűrőkarok rontják a mosogatás eredményességét. Rendszeresen ellenőrizze, és szükség esetén tisztítsa meg azokat.

A SZŰRŐK TISZTÍTÁSA



- Győződjön meg arról, hogy nincs ételmaradvány vagy egyéb szennyeződés a vízgyűjtőben vagy annak széle körül.
- Tegye vissza a lapos szűrőt (C) a helyére. Ügyeljen arra, hogy megfelelően helyezkedjen el a két vezetősín alatt.
- Szerelje vissza a szűrőket (A) és (B).
- Tegye vissza a szűrőt (A) a lapos szűrőbe (C). Az óramutató járásával megegyező irányban forgassa, amíg nem rögzül.



A szűrők helytelen pozíciója nem kielégítő mosogatási eredményt okoz, és a készüléket is károsítja.

A SZÓRÓKAROK TISZTÍTÁSA

Ne szerelje ki a szórókarokat. Ha a szórókarok furatai eltömődnének, a szennyeződés megmaradó részét egy hegyes végű tárggyal távolítsa el.

KÜLSŐ TISZTÍTÁS

- A készüléket puha, nedves ruhával tisztítsa.
- Csak semleges tisztítószerrel használjon.
- Ne használjon súrolószert, súrolószivacsot vagy oldószereket.

BELSŐ TISZTÍTÁS

- Egy puha, nedves ronggyal gondosan tisztítsa meg a készüléket, beleértve az ajtó gumi tömítését.

- Amennyiben rendszeresen rövid időtartamú programokat használ, ezek zsír- és vízkőlerakódásokat okozhatnak a készülék belsejében. Ennek megakadályozása érdekében azt javasoljuk, hogy legalább 2 havonta futtasson le egy hosszú időtartamú mosogatóprogramot.
- A készülék maximális hatékonyságának megőrzése érdekében javasoljuk, hogy havonta használja a mosogatógépekhez kifejlesztett speciális tisztítószerrel. Gondosan kövesse a termék csomagolásán található útmutatásokat.

TERMÉKISMERTETŐ ADATLAP

Védjegy	Zanussi
Modell	ZDN11003XA 911069012

Előírt kapacitás (szabványos terítékben kifejezve)	9
Energiahatékonysági osztály	A+
kWh/év energiafogyasztás, amely 280 hideg víztöltésű, normál tisztítási cikluson és az alacsony villamosenergia-fogyasztású üzemmódokon alapul. A tényleges energiafogyasztás a készülék üzemeltetési módjától függ. A tényleges energiafogyasztás a készülék üzemeltetési módjától függ.	222
Szabványos tisztítási ciklus energiafogyasztása (kWh)	0.777
Energiafogyasztás kikapcsolt üzemmódban (W)	0.50
Energiafogyasztás bekapcsolva hagyott üzemmódban (W)	5.0
liter/év vízfogyasztás, amely 280 normál tisztítási cikluson alapul. A tényleges vízfogyasztás a készülék üzemeltetési módjától függ.	2775
Száríthatósági osztály a G-től (legkevésbé hatékony) A-ig (leghatékonyabb) terjedő skálán	A
Az „alaprogramként” megjelölt normál tisztítási ciklus az a normál tisztítási ciklus, amelyre a címkén és az adatlapon található tájékoztatás vonatkozik. Ez a program átlagosan szennyezett konyhai edények tisztítására alkalmas, valamint hogy az energia- és a vízfogyasztás együttes figyelembevétele esetén ez a leghatékonyabb program. "Eco" programként van jelölve.	ECO
Programidő normál tisztítási ciklus esetén (min)	227
A bekapcsolva hagyott üzemmód időtartama (min)	5
Akusztiikus zajkibocsátás (db(A) re 1pW)	53
Beépíthető I/N	Igen



TOVÁBBI MŰSZAKI INFORMÁCIÓ

Méretek	Szélesség / magasság / mélység (mm)	446 / 818 - 898 / 576
Elektromos csatlakoztatás ¹⁾	Feszültség (V)	220 - 240
	Frekvencia (Hz)	50
Hálózati víznyomás	Min. / max. bar (MPa)	0.5 (0.05) / 8 (0.8)
Vízellátás	Hidegvíz vagy melegvíz ²⁾	maximum 60 °C

1) A további értékeket lásd az adattáblán.

2) Ha a melegvíz alternatív energiaforrásból származik (pl. napelemek), akkor az energiafogyasztás csökkentése érdekében használja a melegvíz-vezetékét.

KÖRNYEZETVÉDELMI TUDNIVALÓK

A  következő jelzéssel ellátott anyagokat hasznosítsa újra. Újrahasznosításhoz tegye a megfelelő konténerekbe a csomagolást. Járuljon hozzá környezetünk és egészségünk védelméhez, és hasznosítsa újra az elektromos és elektronikus hulladékot. A  tiltó

szimbólummal ellátott készüléket ne dobja a háztartási hulladék közé. Juttassa el a készüléket a helyi újrahasznosító telepre, vagy lépjen kapcsolatba a hulladékkezelésért felelős hivatallal.

WWW.ZANUSSI.COM/SHOP



CE

156929451-A-122019